

**Abbonamento postale.**

## Anno L - N. 3.

Milano - 21 gennaio 1923.

**CORDIAL  
CAMPARI**  
LIQUOR

· DAVIDE CAMPARI & C. MILANO ·



**F.lli GANCIA & C. - CANELLI**



\* Folco, nell'Assue.

## Nuovi Dischi Celebrità del

COMMENDATORE

## BERNARDO DE' MURO

Ancora una volta questo celebre tenore ha voluto eseguire esclusi-  
vamente per il vero "Grammofono" (originale) una nuova serie  
di dischi. Riusciti meravigliosi per la sua voce fresca, limpida e  
squillante, tutta impeto e passione, questi dischi formeranno la  
gioia dei molti ammiratori che il De Muro ha in tutto il mondo.

- L. 30.- R 253 Aida (Verdi) \* Pur ti riveggo ». Duetto con I. Viganò, soprano.  
L. 40.- S 724 id. \* Fuggiam gli ardori inaspetti » id.  
L. 40.- S 726 id. \* Sì, fuggiam da queste mura ». Quartetto con Vi-  
ganò, s. - Gramigna, ms. - Baracchi, br.  
L. 40.- S 722 id. \* Di lei non più... ». Duetto con A. Gramigna, ms.  
L. 40.- S 728 Il piccolo Marat (Mascagni) \* Va nella tua stanzetta ». Duetto  
con I. Viganò, soprano.

## FRANCES ALDA GATTI-CASAZZA, soprano.

- L. 30.- R 1715 Gianni Schicchi (Puccini) \* O mio babbino caro ».  
L. 40.- S 1716 Madama Butterfly (Puccini) \* Tutti i fiori... ». Duetto con la  
sig. Braslau, contralto.

## JASCHA HEIFETZ, violinista.

- L. 30.- R 881 Capriccio (Elgar - Op. 17) Pezzo caratteristico.  
L. 30.- R 883 Guitarre (Mozkowsky-Sarasate) - Op. 45 - N. 2.

## Nuovi dischi doppi da L. 22 e L. 33.

20 bellissime danze; il fiore dei ballabili in voga nei ritrovi più raffinati  
di Londra e Parigi. — Nuovi dischi dei "Quattro Siciliani". — Dischi  
di opere e di operette. — Dischi di varietà.

**Vi è un "Grammofono" solo; imitato molto, uguagliato mai!**

In vendita in tutto il Regno e Colonie presso i più accreditati Negozianti di Macchine Parlanti e presso la

**SOCIETÀ NAZIONALE DEL "GRAMMOFONO"**

**ROMA**, Via Tritone, 88-89 - **MILANO**, Galleria Vitt. Em., 39 (Lato T. Grossi) - **TORINO**, Via P. Micca, 1

GRATIS ricchi cataloghi e supplementi mensili.








**PIETRO SALETTI & C'**  
Società in Accomandita - Capitale L. 2.000.000  
Amministrazione: Corso Vig. Margutta, 46 TORINO (21) Officina: Corso Alcazar, 16

**MACCHINE E MATERIALI  
PER LE ARTI GRAFICHE**

**CELEBRI  
MACCHINE  
AMERICANE**  **Depositari  
e Concessionari  
esclusivi  
per tutta l'Italia**

**MACCHINE "ALBERT"  
FRANKENTAL PFALZ**  
La più importante fabbrica d'Europa di Macchine litografiche e litografiche. Con Sol. Tef. Dred. Grandi rotative per giornali quotidiani.

**Macchine piano-rotative EUREKA  
PER QUOTIDIANI DI MEDIA TIRATURA**

**IMPIANTI COMPLETI  
di Tipografie - Litografie - Fabbriche di Cartonnage, ecc.**




**LA MATITA PER TUTTI**  
Sempre pronta per scrivere. — In tutti i metalli ed in svariati modelli e disegni.

**LA PENNA WAHL**  
senza parti di gomma o di ebanite. — E l'ultima perfezione delle penne a serbatoio.

Negli stessi disegni e nello stesso metallo formano un articolo per regalo adatto a tutti.

**PER GARANZIA ESIGERE I NOMI INCISI  
SULLE MATITE E SULLE PENNE  
ESSE SOLO SONO  
ORIGINALI**

**EVERSHARP  
WAHL  
PEN**

Concessionari per l'Italia:  
**NAGAS, MELE & RAY  
MILANO**  
Corso Vittorio Emanuele, 4  
e presso le Cartolerie e Bijotterie del Regno



**ODONTALBOS**  
SABOTIERRE

**REGGE IL CONFRONTO COI MIGLIORI DENTIFRICI CONOSCIUTI**

**PROVARLO** significa non lasciarlo più!

Si vende in tutte le migliori Farmacie e Profumerie del Regno.  
Tubo normale L. 4,30 (bollo compreso)

**NON ACCETTATE SOSTITUZIONI!  
INSISTETE SUL NOME "ODONTALBOS".**  
Esigete sull'astuccio il caratteristico marchio qui contro

Laborat. Igienico Moderno Lancerotto - Vicenza



# IL CAPPELLO "ZENIT"

LA PIÙ ALTA ESPRESSIONE DELL'ELEGANZA SIGNORILE



MARCA DI FABBRICA



ALCUNI MODELLI  
DELLA STAGIONE INVERNALE



MEDAGLIA D'ORO  
MINISTERO AGRICOLTURA  
INDUSTRIA e COMMERCIO 1909

DIPLOMA D'ONORE,  
BRUXELLES 1910

GRAN PREMIO, TORINO 1911

MEMBRO DEL GIURI,  
LIONE 1914

FUORI CONCORSO,  
SAN FRANCISCO 1905

## G.B. BORSALINO · FV · LAZZARO & C.

FABBRICA DI CAPPELLI

ALESSANDRIA (ITALIA)

LA CASA MODERNA FONDATA NEL 1906.



FRATELLI TREVES, EDITORI - MILANO

# LE PIÙ BELLE PAGINE DEGLI SCRITTORI ITALIANI SCELTE DA SCRITTORI VIVENTI

Collezione diretta da UGO OJETTI.

Volumi usciti:

GIUSEPPE BARETTI . . . . . *Ferdinando Martini.*  
ALESSANDRO MANZONI . . . . . *Giovanni Papini.*  
RAIMONDO MONTECUCCOLI. *Luigi Cadorna.*  
JACOPONE DA TODI . . . . . *Domenico Giuliotti.*  
CARLO CATTANEO . . . . . *Gaetano Salvemini.*

ALESSANDRO TASSONI . . . . . *Adolfo Albertazzi.*  
MATTEO BANDELLO . . . . . *Giuseppe Lipparini.*  
UGO FOSCOLO . . . . . *Ardengo Soffici.*  
GIUSEPPE GIUSTI . . . . . *Aldo Palazzeschi.*  
CATERINA DA SIENA . . . . . *T. Gallarati Scotti.*

Altri volumi in preparazione:

SILVIO PELLICO . . . . . *Grazia Deledda.*  
ARETINO . . . . . *M. Bontempelli.*  
IL BURCHIELLO E I BUR-  
CHIELLESCHI . . . . . *Eug. Giovannetti.*  
BOJARDO . . . . . *Alfredo Panzini.*  
ALFIERI . . . . . *Sem Benelli.*  
AMARI . . . . . *Vittorio Em. Orlando.*  
ARIOSTO . . . . . *Luigi Pirandello.*  
BALBO . . . . . *Luigi Federzoni.*  
BARTOLI . . . . . *Antonio Baldini.*  
BERNI . . . . . *Emilio Cecchi.*  
BOCCACCIO . . . . . *Guido da Verona.*  
BOTTA . . . . . *Mario Missiroli.*  
BRUNO . . . . . *Piero Jahier.*  
CANTÙ . . . . . *Angelo Gatti.*  
CARLETTI E SASSETTI . . . . . *Luigi Barzini.*  
CARO . . . . . *Francesco Pastonchi.*  
CAVOUR . . . . . *Francesco Ruffini.*  
CELLINI . . . . . *Adolfo Venturi.*  
COMMEDIE DEL PRIMO  
OTTOCENTO . . . . . *Silvio d'Amico.*  
CUOCO . . . . . *Guido de Ruggiero.*  
DAVANZATI . . . . . *Vincenzo Cardarelli.*  
DE SANCTIS . . . . . *G. A. Borgese.*  
DONI . . . . . *Antonio Baldini.*  
FIORARI . . . . . *Pio Schinetti.*  
FIORINZUOLA . . . . . *Antonio Baldini.*  
GALIANI . . . . . *F. S. Nitti.*  
GALILEO . . . . . *Adriano Tilgher.*  
GHERARDI DEL TESTA . . . . . *Marco Praga.*  
GIOBERTI . . . . . *Ettore Janni.*  
GIOJA E ROMAGNOSI . . . . . *Luigi Einaudi.*

GOLDONI . . . . . *Renato Simoni.*  
G. GOZZI . . . . . *Renato Simoni.*  
GUERRAZZI . . . . . *Sabatino Lopez.*  
GUICCIARDINI . . . . . *Guglielmo Ferrero.*  
LEONARDO . . . . . *Luca Beltrami.*  
MACHIAVELLI . . . . . *Giuseppe Prezzolini.*  
MAGALOTTI . . . . . *Lorenzo Montano.*  
MANZONI - II . . . . . *Giovanni Papini.*  
MARINO . . . . . *Riccar. Balsamo Crivelli.*  
METASTASIO . . . . . *Salvatore Di Giacomo.*  
MINGHETTI . . . . . *Bortolo Belotti.*  
MONTI . . . . . *Umberto Fracchia.*  
NIEVO . . . . . *Tomaso Monicelli.*  
PANANTI . . . . . *Ferdinando Martini.*  
PARINI . . . . . *Carlo Linati.*  
PETRARCA . . . . . *G. A. Borgese.*  
POETI DIALETTALI VE-  
NEZIANI . . . . . *Raffaello Barbiera.*  
POLIZIANO . . . . . *Angiolo Silvio Novaro.*  
PORTA . . . . . *G. G. Arrivabene.*  
E. PRAGA, BOITO, TAR-  
CHETTI . . . . . *Marino Moretti.*  
PRATI . . . . . *Olindo Malagodi.*  
PULCI . . . . . *Ferdinando Paolieri.*  
SAYONAROLA . . . . . *Ermengildo Pistelli.*  
SELLA . . . . . *Luigi Luzzatti.*  
TASSO . . . . . *Corrado Govoni.*  
TOMMASEO . . . . . *Goffredo Bellonci.*  
VASARI . . . . . *Luigi Damis.*  
VERRI P. A. . . . . *Giuseppe Gallavresi.*  
VESPASIANO DA BISTICCI *Pietro Pancrazi.*

Ogni volume di 300-350 pagine, elegantemente rilegato in tela e oro, con ritratto dello scrittore, L. 10.  
La prima serie di dieci volumi L. 90 — La prima serie di venti volumi L. 170.

## NELLA CITTA DELL'AMORE

PASSIONI ILLUSTRI A VENEZIA

(1816-1861)

di RAFFAELLO BARBIERA

In-8, con 17 illustrazioni.

Diciotto Lire.

## PIO XI NEI SUOI SCRITTI

di N. MALVEZZI

Dieci Lire.

PAOLO REVELLI

L'ITALIA

NELLA

DIVINA COMMEDIA

Con la riproduzione diplomatica del Planisfero vaticano-palatino di  
Pietro Vesconte del 1320-21 e una cartina: «L'Italia di Dante».

Un volume in-4 grande.

Legato alla bodoniana. Quarantacinque Lire.

GIOVANNI GIOLITTI

MEMORIE  
DELLA MIA VITA

Con uno studio di

OLINDO MALAGODI.

Due volumi in-8, con ritratto.

Cinquanta Lire.




FABBRICA AUTOMOBILI TORINO

*cyrcanelli 22*

# ITALA





**Waterman's  
Ideal  
Fountain Pen**

LA PENNA INDISPENSABILE  
SEMPRE IMITATA. MAI EGUAGLIATA!

*La. C. Mod. 100*

12-15



HP

# LA PICCOLA GRANDE VETTURA

*Spider - Torpedo - Limousine*

*Guide interne a 4 e 6 posti*

PRONTE CONSEGNE

AGENZIA GENERALE AUTOMOBILI "O. M." - BRESCIA



# L'ILLUSTRAZIONE

Anno L. - N. 3. - 27 Gennaio 1923.

ITALIANA

Questo Numero costa LIRE CINQUE (Est., L. 8).

*Per tutti gli articoli e i disegni è riservata la proprietà artistica e letteraria, secondo le leggi e i trattati internazionali.*

**GLI OGGETTI ARTISTICI E STORICI RESTITUITI DALL'AUSTRIA ESPOSTI A PALAZZO VENEZIA IN ROMA**



LA SALA DEL CONCISTORO CON LA GRANDE TELA DI PAOLO VERONESE.

La prima vetrina (di fronte alla « Vittoria »), ornata d'alloro e crespo, e affiancata da due tripodi, contiene gli originali dei processi dei Martiri.



# La Mostra degli oggetti d'Arte restituiti dall'Austria



Fronte d'un cofanetto d'avorio italo-bizantino con rappresentazioni di danze bacchiche.

## ATTRAVERSO LE SALE, di UGO FLERES

**F**inalmente! Altri avrà già detto come è perché l'odierna mostra s'inauguri soltanto ora e non prima nel Palazzo Venezia; e attraverso quali vicende, anzi quali battaglie, capeggiate più specialmente da Ettore Modigliani, fervido attivissimo autore di questa solenne festa, sien tornate in patria le opere d'arte, di cui vediamo magnificamente raccolta la parte migliore; a me basti una parola: finalmente!

Non è la prima volta che una nazione nemica occulta o palese, o insomma straniera, restituisce all'Italia un tesoro d'arte e di storia rubato a razzia o a stitilicidio; oggi però la restituzione è avvenuta dopo una lotta tra il rapitore e l'Italia, ed è conseguenza della nostra piena vittoria. E bene dunque, meglio, è necessario, prima che il tesoro venga sparso e distribuito nei luoghi d'origine, gli Italiani lo vedano in Roma, e conoscano così e ricordino durvolmente una parte di dovizia che ignoravano, abbiano la visione in un giorno di quanto era stato predato, estorto, rubacchiato in tanti anni di oppressione.

Ma lasciamo correre, e piuttosto entriamo nel palazzo che, è la maggiore e più significativa parte della Mostra, in quanto che esso è quel che prima di tutto ci è stato reso, quando ancora la guerra non ci aveva dato la vittoria, e per molti, per troppi anzi non ce la prometteva. Entriamo dunque dal portone di Via del Picciotto, quello della facciata lunga le cui finestre presentano subito un primo e un secondo tempo dell'edificio, l'originario, del Barbo,

l'aggiunto, del Cybo. E il primo, quello a sinistra, distinto dalle finestre a crociera nel piano nobile, offre oggi in sei sale, tutte sul prospetto di Piazza Venezia, l'orgogliosa sede all'esposizione.

Appena varcata la soglia di questo portone rettangolare fiancheggiato da due colonnine gracili, lavorate come quelle d'un muscolo, intravediamo il grandioso cortile-giardino, ove negli ultimi mesi della guerra furono ospitate le due massime statue equestri bronzee, la donatelliana di Erasmo da Narni, la verocchiana di Bartolomeo Colleoni, che pareva fossero venute in visita al loro antenato d'arte, il cavaliere capitolino Marco Aurelio. Ora i due capitani di bronzo son tornati ai loro piedestalli, e l'uno ha fermato il cavallo a San Zaniolo, in Venezia, l'altro nella piazza del Santo a Padova. Marco Aurelio è restato solo.

Andiamo su per l'ampia scala di marmo, a destra, ed eccoci nel tezzazzo porticato che chiude per due mezzi lati il cortile-giardino, rimasto incompiuto non sappiamo bene per quali cause giacché ne ignoriamo financo l'autore. I più lo attribuiscono a Leon Battista Alberti, per la necessità di attribuirlo a un innovatore, uno dei primissimi a svegliarsi dal secolare sonno dell'architettura, dopo l'incubi intramezzati di sogni radiosi, che furon gli stili medievali, dal romanico al bisantino, al moresco al gotico.

Incerto dunque l'autore del palazzo, certo l'intento: ritorno alla romanità. Romanità, dico, non classicismo, che è vocabolo ampio, malsicuro, logoro dall'uso illimitato; romanità, sì, poichè nel costruire questo nobile atrio, senza dubbio l'artista era assorto nella visione del Colosseo; poteva ignorare tutta l'el-

lade, e forse la ignorava; non importa; egli aveva Roma dinanzi a sé, gli immani ruderi dell'Urbe, teatri e terme, e questi egli anelava riscattare.

Da quel momento scorre un secolo di straordinaria fecondità, durante il quale, specie per opera di umanisti, gli artefici levaron lo sguardo dai sette colli e lo spinsero fino alla gloriosa penisola da tempo assopita; e allora il gentil marmo surrogò più spesso di prima il rude travertino, l'eleganza emerse sempre più sulla forza. Qui meglio che altrove lo vediamo: questo è il primo edificio in cui il palazzo di Rinascita si sviluppa dal castello medioevale come da una gamba difensiva; e grado grado s'ingentilisce, si allarga, si orna, sino a quello che cent'anni dopo sorge non lungi da qui, il magnifico palazzo Farnese.



CARADOSHO, - Ercole che strozza il Leone Nemeo. Medaglione in bronzo dorato.

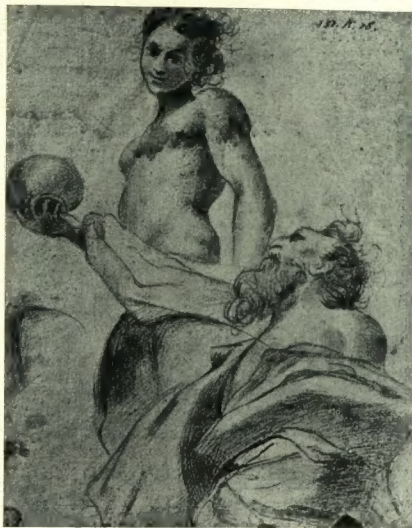


Un ariete di perla con testa, zampe e coda d'oro smaltato (gr. uguale).



Un bue di perla, oro, rubini, e uno smeraldo per campanello (gr. uguale).





CORREGGIO. - Disegno per un gruppo di figure della cupola del Duomo di Parma.



Miniatura di Scuola tirolese di un meseale del 1526, già appartenuto al Convento di Novacella.

Volgiamo a sinistra e per un'angusta porticina entriamo nella sala del Concistoro, enorme, ma che pure è meno vasta della precedente, la sala Regia, esclusa dalla mostra odierna, e prospiciente per intero su Via del Plebiscito, mentre quella del Concistoro è ad angolo, e s'affaccia sulla stessa via e su Piazza Venezia. La medesima esposizione sulla piazza anno pure le altre cinque sale, undici finestre in tutto. La seconda sala, detta del Mappamondo, mostra ancora qualche vestigio dell'antica decorazione che si vuole di Andrea Mantegna; è poco meno vasta dell'antecedente e più quadrata. Le tre seguenti sono molto minori; minima è la sesta, quella chiamata della Torre, che termina il prospetto sulla piazza e volta verso il Campidoglio, quindi forma l'angolo opposto a quel della sala del Concistoro.

A questo punto non accompagnò più il visitatore. Egli è in mano il catalogo che gli

fornisce con chiarezza e brevità tutte le indicazioni che gli abbisognano. Io me ne vado con gli artisti che dal fondo dei secoli si af-

facciano qui dallo spiraglio di qualche loro opera ancora vivente.

Dei nove arazzi tessuti in Fiandra sui cartoni di Raffaello per i Gonzaga di Mantova, quasi a seconda edizione di quelli eseguiti per Leon X, ne vediamo quattro nella sala del Concistoro, cinque nella seguente. Eccetto l'arazzo di minore importanza, *Il martirio di Santo Stefano*, che trovasi nella sala del Mappamondo, gli altri illustrano i fatti degli apostoli Pietro e Paolo; e vediamo, per esempio, nella prima sala, *Paolo che guarisce lo zoppo di Listri*, nella seconda, *Pietro che risana lo sciancato nel tempio*. L'unica rappresentazione non appartenente al ciclo degli apostoli è quella in cui meno si sente il nome Raffaello, e più l'opera degli industriali tessitori.

I nove arazzi sono largamente incorniciati ai lati e alla base, come da pteriti e predella, le cui figurazioni ci portano lungi da apo-



CARADOSSO. - Ercole che abbatte l'Idra di Lerna. Medaglione in bronzo dorato.



Un ranocchio di perla, oro e smalto verde (grand. uguale).



Un cane marino di perla, e all'oro con brillanti (gr. ug.).



stoli e da martiri, non so bene dove, certo tra fantasie pagane e profane. Non me ne maraviglio punto. A quel tempo non solo nessun artista si sarebbe fatto scrupolo di simili miscele e contrasti, ma anzi nessun signore committente, ecclesiastico o no, ne avrebbe tollerato l'esclusione. Per non incontrar più neppure una diade, neppure un satirello fra gli angeli e i santi, s'è dovuto giungere a quando gli influssi settentrionali della Riforma suscitavano la reazione rigoristica in seguito al Concilio di Trento, reazione che si chiamò appunto Controriforma.

E questo io dico a proposito di quelle figurazioni di secondaria importanza negli arazzi, perché tali e contaminazioni a eran così frequenti da divenire spesso luoghi comuni e frasi fatte, come oggi diremmo, e in qualunque arte, meglio che altrove nella poesia. Nè poteva essere altrimenti, giacché la traccia di paganesimo che qua e là si scorgeva, era ormai di romanità.

Come le nove sinfonie beethoveniane a una solenne audizione, i nove arazzi raffaelschi ci si presentano a questa splendida



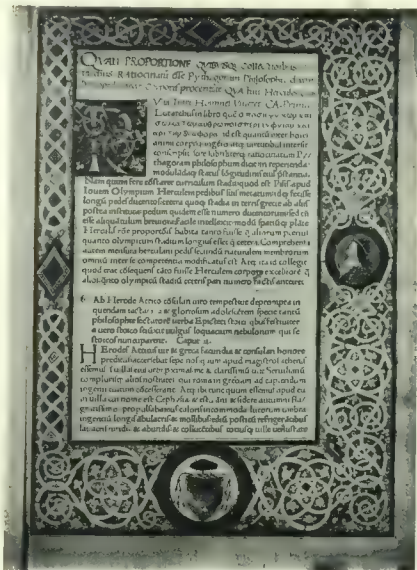
VITTORE CARPACCIO. - L'Annunciazione. - (Firmata e datata 1564.)

mostra con valori assai diversi, e una gran parte di tale effetto deriva dall'esecuzione tessile. È come se ascoltassimo le nove sinfonie

delle figurazioni di cornice, dissimili nelle due edizioni, e chi sa in quanta parte non pensate da Raffaello!

sonate da un'orchestra della quale si abbia ragione di diffidare e che, mancando i manoscritti, non si possa giudicare nè per l'interpretazione, nè per l'esecuzione. Infatti, per quanto gli arazzisti fiamminghi cui si rivolse il signore di Mantova vogliam credere fossero mirabili, pure non possiamo ammettere che, da una parte l'inevitabile trascalorazione delle lane in così lungo lasso di tempo, dall'altra l'intrusione dei restauri, non abbiano prodotto deficienze più o meno gravi, specialmente snature.

Non è qui il luogo d'un raffronto tra questa edizione degli arazzi, la mantovana, con quella di poco anteriore, la vaticana; ma certo quando si potrà farlo, la questione ne verrà molto illuminata. Ora invece io cerco piuttosto di scordare la serie vaticana, un po' per non confondere impressioni sbiadite e impressioni vivide, nel fulgore dell'immediatezza, — e più per non smarrirmi affatto nel laberinto



Prima pagina miniata dell'Edizione Principe (1469) delle «Notae Attice» di Aulo Gellio appartenuta al cardinale Bessarione.



Miniatura di un codice (contenente le Omelie di San Giovanni Crisostomo) miniata da Attavante fiorentino per Re Mattia Corvino d'Ungheria (sec. XV).

In genere, le tinte delle lane si son mantenute troppo più forti nell'azzurro e nel rosso in paragone degli altri colori, che ci appaiono o smunti o inceneriti in guisa da non sempre farsi riconoscere. Ora è certo che Raffaello non immaginò una tavolozza così stretta, la quale, riprendendo per un istante la similitudine musicale, risulterebbe come una strumentazione donde, tolte alcune famiglie di strumenti, spadroneggiassero talune altre, anzi direi talune corde e taluni ottoni. È ovvio che riferendomi a una tavolozza ideale raffaelliana, io non dimentichi di aggiungere ai minori elementi dell'affresco e a quelli maggiori delle tavole, i massimi del musico nella cupoletta della cappella Chigi in Santa Maria del Popolo, che, per singolar fortuna, perpetua ai nostri occhi l'effetto cromatico quale l'autore lo vide, senza corruzione di tempo, di fumo e di restauro.

Più che altrove l'esagerazione del duetto rosso-azzurro si scorge nelle stoffe ove gli scuri son pieni di turchino aspro, e i chiari, lavati di giallino. È vero che nel Cinquecento si usò e si abusò degli effetti di stoffa cangiante, e quegli scuri contro quei chiari, non distribuiti dappertutto, derivano spesso da tali effetti; ma così come oggi li vediamo sono non cangianti, bensì contrastanti, e con durezza e monotonia. Nell'arazzo della *Caduta di San Paolo* poi, il trascoloramento delle lane, anzi la disuguaglianza della loro conservazione, accresciuta dal restauro, produce nella composizione un effetto di vuoto e di sgangherato, che sembra tanto maggiore, quanto più vigorosamente piena è in altri arazzi della serie, meglio che in ogni altro in quello di *San Pietro* che *risana lo sbranato nel tempio*, stupenda opera intorno alla quale mi compiacco d'indugiarmi un poco.

Una caratteristica di Raffaello, la più spiccata forse e sulla quale, ch'io sappia, non si è ancora fermata mai la critica storica, è la



JACOPO TINTORETTO. - Ritratti dei Confratelli della Scuola dei Mercanti

Voglio dire ch'ei possedeva l'attitudine d'inscenare il soggetto più efficacemente di qualunque altro pittore, in modo che, piuttosto che espresso su una superficie, lo vediamo in azione sul palcoscenico. Questo è cercato di mostrare altrove; qui cito l'esempio del magnifico arazzo, dove non saprei dire se abbia maggior importanza la scenografia o il gruppo dei personaggi, gli uni e l'altra potentemente originali.

Ecco un tessuto che già avevo paragonato a una sinfonia e adesso paragono a una scena drammatica.... E perchè no, dal momento che sotto quell'ordito e quella trama vive l'ideazione d'un Raffaello?

L'autore immaginò l'atrio d'un tempio orientale, folto di colonne tortili, sfarzoso, sovraccarico, direi seicentesco, barocco, insomma tale quale lo avremmo pensato d'un Bernini, che forse infatti lo aveva in mente quando eresse il tiburio di San Pietro in Vaticano. E in quell'atrio di magnificenza agiscono i personaggi, attori singoli e folia, fra i quali emergono il taumaturgo principe degli apostoli e lo storpio miracolato. Strana quest'ultima figura, che ci fa pensare ancora una volta al Seicento, e precisamente allo spagnolesimo, per quell'arte picaresca che più suol sembrarci lontana da un cinquecentista italiano. E v'è un'altra figura di tratto non meno picaresca, che pare venga fuori dalla corte di Mandamento, nella novella cervantesiana di Riconete y Corta dillo. Ora vedendo tanta miseria, intendo il perchè della singolare sontuosità dell'ambiente, e abbiamo una riprova di quella facoltà che dicevo caratteristica di Raffaello, il teatrismo, svoltasi nella terza maniera del maestro, la maggiore, la romana, specie nell'ultimo periodo, quando egli ideava e produceva sotto l'impero del papa che più appassionatamente amò la scena, l'antica e la moderna, la recitata e la musicale, Leon X.

Meno ben conservato, ma forse più incantevole è l'arazzo *La pe-*

sua facoltà scenica, vorrei dire, il suo teatrismo. Non spiaccia il vocabolo, cui non posso sostituire «teatralità», di questa parola essendo già fissato il valore in senso assai diverso. Teatrale è sinonimo di pompatico, esagerato negli effetti, appariscente a qualunque costo; e di Raffaello voglio dire ben altro.



SCUOLA DI ALESSANDRO VITTORIA. - Grande alare da camino in bronzo.



BONIFACIO VERONESE. - San Gerolamo e San Giacomo Maggiore. - Già presso il Magistrato del Sale nel Palazzo dei Camerlenghi a Venezia

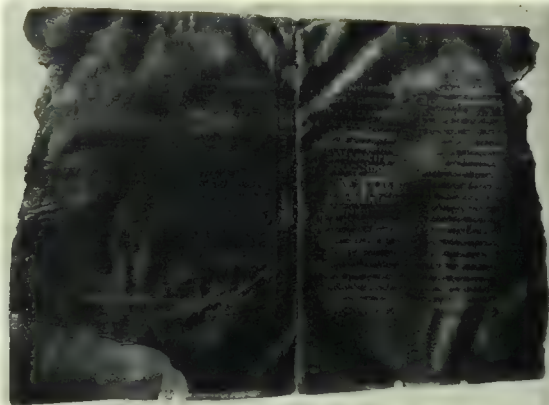


SCUOLA DI ALESSANDRO VITTORIA. - Grande alare da camino in bronzo.

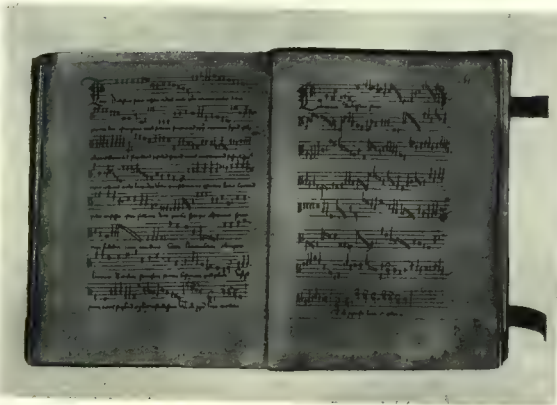




Miniatura d'un libro di preghiere dell'anno 1496.



Due pagine dell'Evangelario purpureo del sec. V appartenute ai Principi Vescovi di Trento.



Due pagine di uno dei codici musicali (sec. XV) trasportati a Vienna dal Duomo di Trento.



Due pagine di un libro di medicina del sec. XV in volgare veneziano.



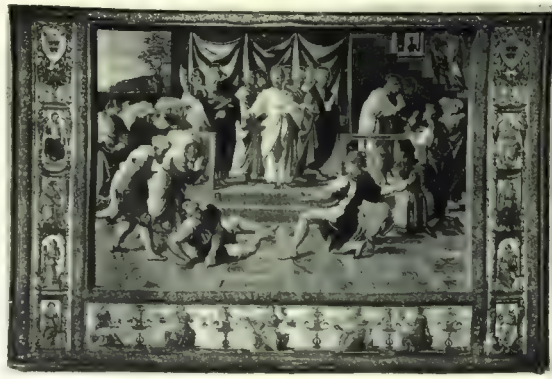
PAOLO VERONESE. - *L'Adorazione dei pastori.*  
Grande tela già nel soffitto della Chiesa dell'Unità alle Zattere a Venezia.



GEROLAMO BOSCH. - *Trittico con « San Girolamo nel deserto »  
e, negli sportelli, le « Tentazioni di Sant'Antonio » e « Sant'Egidio ».* (Vismato.)



*San Paolo risana uno storpio nato, mentre il popolo, stupefatto al miracolo, offre sacrifici all'apostolo indignato.*  
Arazzo raffaelloso del Palazzo Ducale di Mantova.



*Anania punto di morte per aver sottratto agli Apostoli il denaro ricavato da un podere venduto.*  
Arazzo raffaelloso del Palazzo Ducale di Mantova.





Anfora indiana del sec. XV (?) in bronzo inciso e sbalzato ad altorilievo.

*sca miracolosa*, il più poetico della gloriosa serie, come quello del «tempio» è il più scenico e il più magnifico. Ardito al pari di questo, l'arazzo della «pesca» rappresenta il lago di Genezareth nell'attimo in cui, sbigottito dall'abbondantissima pesca, Pietro intuì il miracolo e si prostra dinanzi a Gesù sedente a poppa della stessa barca. E la barca è in mezzo al lago, del quale si scorge in fondo la riva lontana mentre la vicina forma il primo piano, così voluta dall'artista affinché, con la forza del disegno e del tono, alleggerisse e, per conseguenza, allontanasse, quasi sospendesse la navicella che, senza di ciò, avrebbe avuto aspetto di carro.

Purtroppo lo sconvolgimento dei colori e dei toni nel tessuto à reso vana l'idea del pittore, facendo emergere la barca e



Peso di stadera in bronzo, romano, scavato ad Ala.

recedere la sponda prossima, tanto che quella di fondo s'inoltra presuntuosamente con certi bianchi che sembrano macchie di gesso. Il danno estetico è maggiore qui che in qua-

l'arazzo del *Cristo che consegna le chiavi a San Pietro*, forse il più nobile di tutti, quantunque non abbastanza efficace. Anche lì alcune tinte son quasi svanite, probabilmente

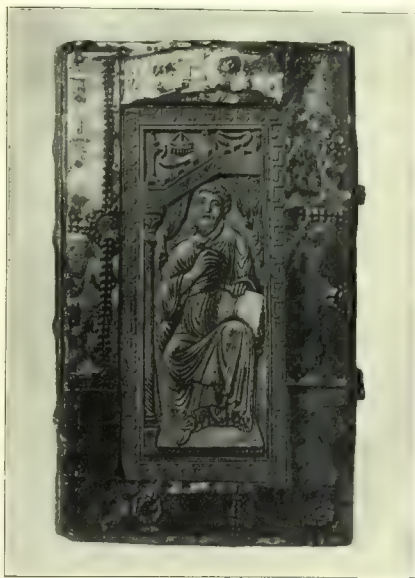


ARTE VENEZIANA DEL SEC. XV. - Croce in argento e cristallo di rocca della Scuola di San Teodoro a Venezia.

lunque altro arazzo, perchè qui l'importanza dell'intonazione, di cui la nota più alta doveva trovarsi nel piumaggio degli ibis della riva in primo piano, — era massima e più personale e ardimentosa.

Grave, ma pur minore, è il guasto nel-

a preferenza le incarnate; sì che i volti e il cielo vespertino o mattinale sono scialbi e terrei. Ma questo torpore cromatico, oltre che non sciupa molto l'insieme dell'intonazione (come invece abbiām visto là dove smorza il primo piano), conferisce alla nobilissima fi-



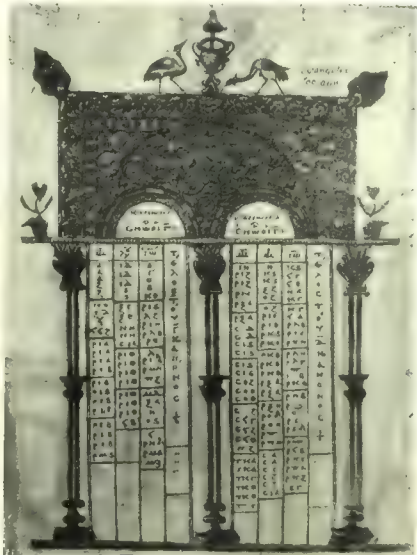
Coperta di un Sacramentario trentino  
con un avorio carolingio del sec. IX.



Stoffa persiana del sec. V, che fodera  
la coperta del Sacramentario trentino.



San Giovanni che scrive sotto ispirazione divina.  
Miniatura di un Evangelario greco del secolo XI.



Pagina miniata, con la tavola sinottica delle concordanze Eusebiane, di un Evangelario greco del sec. XI.



gura di Cristo un'evanescenza spettrale non disdicevole al momento scenico, e ne compensa in parte la perdita di colore.

L'arazzo della *Pasca miracolosa*, miracoloso davvero se si giunge a ripensarlo come



Un cervo tridito, fatto d'oro e perle, e contornato di brillantini (grand. ug.).

l'artista lo volle, più che a ogni altro della serie si avvicina a questo de la *Consegna delle chiavi*, come quello suntuoso del *Tempio* richiama specialmente quello de la *Zoppo di Lestri*, poco meno grandioso e possente. Accostiamo pure i due arazzi di scena più violenta, *La morte di Anania* e *La cecità*



VITTORIO CARPACCIO. - Gesù Cristo adorato dagli angeli.  
Tela firmata e datata 1396, già nella Chiesa di San Pietro Martire a Udine, e trasportata a Vienna nel 1838.

di *Elihu mago*, quest'ultimo danneggiatissimo, a parer mio, dall'epigrafe che chiara-

gia in campo marrone sul piedistallo del

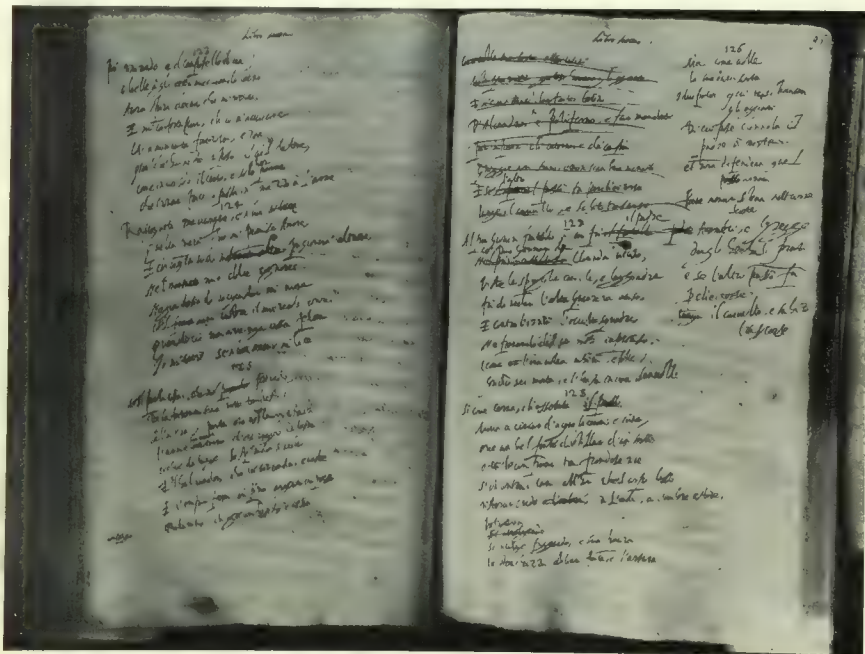
trono parato nel bel mezzo della composizione. Questo sì sarebbe un argomento contro la virtù scenica di Raffaello; ma chi vorrà sostenere che l'artista abbia voluto proprio lui spiegare in modo così rozzo il soggetto, e anzi lo abbia



«Battipetpos» con un cavallio di smalto azzurrato da un leone d'oro, e gemme (g. ug.).

fatto con quel quadratone color tabacco scuro? Dei tre arazzi che restano pongo a parte quello de la *predicazione di San Paolo*, la cui solennità di componi-

mento fa ben sentire che alcuni anni prima il medesimo pittore aveva affrescato la *Scuola d'Atene*, il primo saggio della sua emanci-



Due pagine dell'autografo della «Gerusalemme conquistata» di Torquato Tasso



La croce in argento e cristallo di San Teodoro, montata sulla base in bronzo di Alessandro Vittoria.

pazione da qualunque angustia e da qualunque scolasticità nel comporre. Infine attribuisco la minore importanza, relativamente, s'intende, all'ottavo e al nono arazzo, quello di Paolo sulla via di Damasco, che, l'ò già detto, credo impoverito dai restauri, e quello del Martirio di Santo Stefano, il meno raffaellesco, la scena nella quale meno si sente la caratteristica teatrale di cui ò parlato, e che anzi sembra composto da un pittore ancora stretto dalle pastoie scultorie, precadademiche, direi, pensando alle forme ultradecore di Fra Bartolomeo. E nemmeno ciò mi soddisfa. Osservando che quest'ultimo arazzo è fuori della serie per soggetto ed à dimensioni alquanto minori, mi ondeggia nella mente qualche sospetto non sull'autenticità, bensì sull'integrità di esso.

Nel loro insieme i quadri presentano il valore meno alto, fra i vari gruppi artistici e storici di questa esposizione unica piuttosto che rara, quello degli arazzi, per esempio, di cui s'è già discusso, ma più ancora quello dei bronzi e degli avorii, quello dei gioielli e quello poco visto ma d'incalcolabile pregio, il gruppo dei codici. Eppure dai dipinti emergono nomi come quelli di Bartolomeo e Alvise Vivarini, di Bonifacio Pitati, di Cima da Conegliano, del Carpaccio, del Veronese, del Tintoretto, tutti veneti, e fra questi uno di scarsa notorietà, ma qui affermato da un'opera piena di grazia, Lorenzo Veneziano. E vi è pure qualche straniero: una tavola attribuita ad Alberto Dürer, o anche a Luca Cranach junior; e due trittici di Geronimo Bosch, — quadri che inaspettatamente si trovano in queste sale perchè dipinti per Venezia, poi trasportati a Vienna, con altre opere d'arte italiane, nel 1816 e nel 1838. Il primo di questi tre lavori è accurato, un po' calligrafico; gli altri due mi sembrano più pregevoli, ricchi di quella curiosità pittorica che è propria del Van Aken detto Bosch, il creatore del grottesco nella pittura d'Oltrealpe, grottesco più volte espresso nel tema da lui prediletto, *Tentazioni di Sant'Antonio*, come vediamo in uno di questi due trittici, l'altro dei quali rappresenta il *Martirio di Santa Giulia*. È notevole vedere come il Bosch, e altri pittori olandesi o tedeschi o fiamminghi a lui posteriori, immaginino la scena dell'erecita della Tebaide in modo tipicamente grottesco, senza l'ombra della seduzione; giusto al contrario di quel che vediamo in un Italiano moderno, il Morelli, che à concepito appunto nel senso di seduzione la tentazione, ponendo il santo non già contro diavoli ribreziosi e ridicoli, bensì contro forme muliebri, fantasmi di voluttà.

Sommamente gradevole riesce confrontare l'*Annunciazione*, di Paolo Veronese, tela ellittica della prima sala, e quella di Vittore Carpaccio, nella terza sala, ove è accompagnata da due altre tavole dello stesso autore, *Cristo adorato dagli angeli* e *La morte della Vergine*.

Nell'elegantissima *Annunciazione* del Carpaccio, Maria, all'inginocchiato, sospende una devota lettura all'udir la parola del messo celeste, il quale sen viene con passo tranquillo e gesto misurato, vestito e pettinato con sottil cura. E tutto



ALVISE VIVARINI. - *La Madonna col Putto e angeli*. (Firmata in basso, e datata 1489). Già nel Convento di San Bernardino a Pirano.

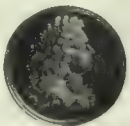
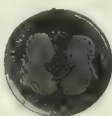
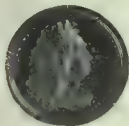


Coppa formata di un granato inciso con manichi e base adorni di brillanti (gr. ug.).



JACOPO TINTORETTO. - *Un filosofo*. (Faccia parte della serie dei Filosofi nella Libreria del Sansovino a Venezia.)





Medaglie d'oro del Tesoro di Toscana.

è quieto intorno e azzimato, così la camera della Vergine, «a scena aperta», dirò, — così il giardino donde vien l'angelo; e tre fagiani son qui, li tre colombe: nulla che non sia forbito e ponderato. Al contrario nella tela del Veronese, posteriore d'un mezzo secolo, tutto è slancio e lieta furia. La Madonna è giù, sotto un arco, fra quattro colonne tortili e adorne, quelle medesime che Raffaello aveva già fatto tessere per Leon X e per il

infatti non son meno acrobatiche le altre sue tele, *L'adorazione dei pastori* e *l'Assunta*, pure nella sala del Concistoro. Nel caso dell'*Annunciazione* però la bizzarria è particolarmente adatta, dovendosi accettare subito l'aligno duetto dall'alto al basso, tra il messaggero celeste e la Vergine ancora affatto terrena.

Il Veronese è un'altra tela d'ugual tema, non ricordo ora dove, — e il fangelo arriva in piano alla presenza di Maria, quantunque

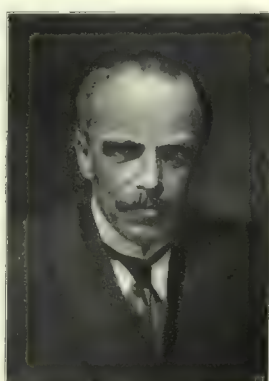
se non d'assalto. E scelgo una sola tela, la minore, il *Ritratto d'un procuratore di San Marco*, esposto nella quinta sala, opera poco guardata e giustamente, perchè riverniciata in modo sospettoso, ma che, se chi la osserva è tenuto in mano una tavolozza, dirò di nuovo «giustamente» sbalordisce. Un'altra volta innanzi a un ritratto dipinto da Jacopo Robusti, anche quello credo d'un procuratore di San Marco, che ora è conservato



Il marchese DELLA TORRETTA  
Ministro d'Italia a Vienna durante le trattative



Il generale R. SEGRE  
Comandante la Missione italiana d'armistizio a Vienna.



Il marchese SALVAGO RAGGI  
Delegato italiano nella Commis. delle Riparazioni a Parigi.

marchese Gonzaga, e che più tardi il Bernini farà fondere per la Basilica di San Pietro; — sù, l'arcangelo Gabriele a scavalco le balaustrate che coronano arco e colonne. È ben naturale che la Vergine si volga in alto un po' sgomenta, come chi non è abituata a ricever messaggi dal cielo; ma subito si rassicura: non c'è pericolo che l'angelo precipiti.

Abituati invece dovremmo esser noi a simili composizioni tumultuose, in cui personaggi sacri o profani mostrano virtù di palestri, — quando si tratta del Veronese; e

senza la calma carpacciana. Orbene, la grande medaglia oggi esposta mi sembra più geniale, specialmente ripensandola quale la dipinse e collocò l'artista, cioè in mezzo al soffitto della chiesa dell'Umiltà alle Zattere, ove certo la discesa del nunzio riacquisterebbe per noi l'evidenza, e quasi la necessità che à per l'Annunciata.

Del Tintoretto troppa roba. Ma già questo pittore uragano non ci si presenta quasi mai

nella pinacoteca di Treviso, son rimasto attonito per una nota di quelle che sogliono stimare di modernità dai moltissimi i quali, beati loro! pensano il mondo sia nato ieri, àn fatto da ostetrici alla scienza e da curati all'arte. In quella testa di vecchio barbato e canuto la bocca era nascosta dai baffi spioventi; ebbene, il pittore, tra quei baffi bianchici, à dato di sfuggita una pennellata di rosso, che alla dovuta distanza rendeva mirabilmente l'impressione delle labbra mosse, pur senza rivelarne una linea. Nel ritratto odierno



Medaglie d'oro del Tesoro di Toscana.

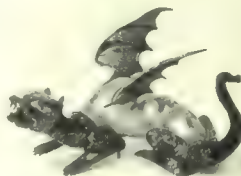


Una farfalla col corpo di perla e ali di smalto guarnite di brillanti e di rubini (gr. uguale).

radosso sono due medaglioni circolari che rammentano in modo speciale e profondo le sculture di temi consimili del periodo medio imperiale romano, — rappresentano, l'uno, *Ercole che abbatte l'idra di Lerna*, l'altro, *Ercole che uccide il leone Nemeo*.

Questi devotissimi medaglioni e lo stupendo amorino domatelliano trovansi nella terza sala, detta dei Paramenti, illustrata da un fregio ove son dipinte le fatiche d'Ercole, affreschi alquanto stecchiti, ben conservati, della fine del Quattrocento; e il pure, in una vetrina, ci si presentano tre oggetti di estrema rarità nella relativa loro perfezione: una *Cassetina civile italo-bisantina*, e due *Fiasche italiane del secolo XV*.

Delle due fiasche, dal corpo circolare di cristallo di rocca, con collo, piede e anse eleganti, di cristallo e d'argento smaltato e niellato, basti dire che sono schiette e belle e



Un drago d'oro smaltato col corpo formato di perla e occhi di brillanti (gr. uguale).

è straordinaria l'esclusione dell'ombra nella modellatura del viso tutto riflesso; e in verità, se non temessi l'insinuazione di qualche ritocco, specie nei freddi della carnagione e della barba, afferrerai non aver visto nulla di tanto ardito e di così momentaneo nella colorazione d'una testa.

Del resto, il Tintoretto, si sa, attraverso la fretta e la trascuraggine dell'esuberante e turbinante produzione, irraggio e quasi flogora la luce d'un genio prodigioso.

Da questa furia mi piace passar di schianto a un'opera di particolare mitezza, così quieta da non poterla contemplare se non in silenzio: la *Madonna*, di Alvise Vivarini (1489). È invero, zitto! giacché sulle ginocchia della Vergine il Bambin Gesù dorme.

Al contrario la statua di Donatello, *Cupido spezza l'arco*, balza al pari d'un grido. Non so quando siano espressi simultanei tanto impeto con tanta sobrietà, come in questo preziosissimo bronzo. Ed è grato confrontarlo con altri due bronzi del medesimo tempo e non meno squisiti, ma che al paragone sembrano irrigiditi, fanno sentire che l'autor loro, probabilmente Cristoforo Foppa detto il Caradosso, lavorando con rara maestria il metallo resta metallico, taglia, incide, partecolaeggia, leviga, dora, ma non trasforma l'apparenza della materia. Non è scultore. E infatti la sua luccicante modellatura giunge alla perfezione non già nelle carni d'Ercole, bensì nelle scaglie dell'idra. Appunto i due bronzi del Ca-



ETTORE MODIGLIANI, DIRETTORE DELLA R. PINACOTECA DI BRESCIA. Delegato tecnico del Governo Italiano per le rivendicazioni storico-artistiche

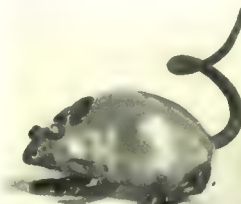
intatte; ma del cofano di legno rivestito di avorio, a rilievi ornamentali e rappresentativi, parmi vi sia da dir tanto che, per non uscì di rotaja, torno per un momento al catalogo e ne trascivo alcune righe: «... Nella parte tergale, al luogo del rilievo eburneo, è applicata una vecchia carta, la quale informa che la capsella fu rinvenuta il 18 gennaio 1392, con molte reliquie di santi, sotto l'altare di Santa Caterina nella cripta dell'antica chiesa di San Giorgio a Pirano. In origine, però, la cassetta — come tutte le altre del genere — doveva avere uso profano ed essere destinata a conservare profumi o suppellettili femminili... » Ecco un esempio tipico della mescolanza del pagano col cristiano, che è il suggello meglio indelebile della storia dell'arte italiana: un cofanetto assai elegante, istoriato di danze bacchiche e di figurazioni elleniche, come Achille e il centauro Chirone, — dopo aver custodito per qualche secolo i ninfoli e i profumi d'una patrizia bisantina, forse

dell'escartato, diviene reliquario cristiano; e passano altri secoli senza che i nuovi devoti proprietari pensino in alcun modo a eliminare quelle rappresentazioni avverse. Prima davanti allo specchio d'una pagana o di una cristiana del periodo di transito, poi in fondo alla cripta d'una chiesa istriana, infine, dopo chi sa quante altre avventure, qui, in questa splendida sala del palazzo redento. E sta bene. Nella storia dell'arte nostra la forma di bellezza non soffre sconsuetudine, sino a quando lo spirito italico resta immune d'influssi o tedeschi, o spagnuoli, o francesi.

Nella quarta sala, detta del Pappagallo, come su per giù a quel tempo si chiamò pure una sala dell'appartamento Borgia in Vaticano, ove, come qui nel palazzo Venezia, s'era anche la sala dei Paramenti, — vediamo un altro reliquario. Questa volta però non s'è miscela di sacro e profano; e del resto non si tratta d'arte italiana: è il *Reliquario del cardinal Besarione*, prezioso, rarissimo, delicato lavoro prettamente bisantino, s'intende, nella parte essenziale, non nella montatura di molto posteriore. Conteso di filigrana d'oro, smalti, miniature, gemme, il reliquario che nel secolo XIV apparteneva alla basilissa Irene Paleologa, e un centinaio d'anni più tardi fu donato dal patriarca Gregorio costantinopolitano al cardinal Besarione, che a sua volta, nel 1465, lo donò alla Scuola della Chiesa di Venezia, à circa l'età della *Divina Commedia*. Come altri



Un elefante di perla, smalto e brillanti su un piedistallo formato di uno, smeraldo con brillanti (gr. ug.).



Un topo col corpo di perla, tampa, coda e orecchie d'oro e occhi di brillanti (ingrandito 3 volte).





Donatello. - Cupido che spezza l'arco. - Statua in bronzo.  
(Di fronte.)

lavori bizantini della prima e della seconda età d'oro, di cui Venezia è storicamente, precisamente nel tesoro di San Marco, questo cimelio è una specie di palinsesto; sul quale varii tempi e varii paesi hanno scritto la propria frase più o meno dozzuola. Ora, venerando esule, torna alla città delle lagune insieme con un altro oggetto, compagno d'esilio e di ritorno, e non meno sacro e meraviglioso: la *Croce d'oro di San Teodoro*.

La croce è « in cristallo di rocca con ricchissima montatura e figure d'argento in parte dorato », come dice il catalogo che narra pure la storia angustiosa dell'esodo di questo magnifico cimelio. Qui di tale storia non si parla, perché anche il semplice riferimento delle estorsioni austriache mi sembra fuor di luogo, qui, nell'esposizione della vittoria. E dico di più: nella sala del Concistorio sono esposti i documenti d'un'atroce tirannia, dai martiri di Belfiore sino ai martiri dell'ultima guerra; ebbene, io non avrei voluto vederli in questa luminosa e gioconda mostra quei documenti che provano come l'aquila bicipite avesse in una zampa una mannaia, nell'altra una forca, no, — ora che quell'aquila l'abbiamo strozzata, ora che i nostri martiri se la vedono sotto i piedi. No, quei documenti in un museo, se volete anche in una chiesa; qui no, qui vittoria, soltanto vittoria...

Documenti assai diversi troviamo pure nelle due sale maggiori, e taluni parlano con caratteri incisi nel marmo o nel bronzo, e sono d'epoca classica; altri con caratteri scritti sulla pergamena o sulla carta, e sono medievali i primi, del Rinascimento i secondi: — ma non oso scriverne alla leggera, quantunque con la guida del catalogo mi sarebbe facile, o forse anzi appunto per questo. E alla grandiosa serie dei documenti storici che, a parer mio, meritano un'illustrazione scientifica, probabilmente assai feconda se redatta con salda competenza, si aggiunge la serie dei codici, che forse è la parte più ricca e più meravigliosa di questa esposizione « sui generis ». Taluno di essi coerce l'animo in guisa da farvi scordare per un momento gli oggetti più splendidi che vi chiamano dalle vetrine, come la *Brocca indiana antica* in metallo, incisa, sbalzata, istoriata, e i più vistosi, quali le *Insegne di Napoleone I re d'Italia*, roba sfarzosa d'oro e di velluto. E come non dimenticare questo ed altro davanti alla lettera autografa di Andrea Mantegna, o a quella di Tiziano, a quella di Ludovico Ariosto, a quella di Torquato Tasso, a quella di Ludovico il Moro?...

E del Tasso vediamo inoltre l'autografo della *Geru-*



Fiasco in cristallo di rocca e argento smaltato, del secolo XV.  
(Dalla collez. Estense di Modena.)



Figurina di merciaio in avorio con cassetta d'oro e smalti e base di pietra dura adorna di brillanti e rubini.



Una figurina di calcolio in oro, smalto e perla, sorreggente una forma di perla, su base d'oro (grand. ug.).



Soffietto d'oro e smalti, con lo stemma dei Medici e dell'Elettore Palatino con la Berretta elettorale (grand. ug.).

salessime conquistata, che pure passa in seconda linea quando scorgiamo in un'altra vetrina un grosso volume membranaceo alquanto devastato, in cui dieci secoli o sono furono trascritte le opere di Virgilio, le *Eucliche*, le *Georgiche*, l'*Eneide*. E dunque sopra un libro come questo, quattrocen-t'anni dopo, Francesco Petrarca piegò la testa e spirò in pace?...

Ed ecco un libro ancora più antico, l'*Erbario del medico Dioscoride*, scritto in onciale greca nel secolo VII, con interessantissime miniature. E il poema di Jacopo Sanuzaro, *De partu Virginis*, manoscritto autografo; e il *Codice con frammenti di Grammatici*, palinsesto d'una versione latina del *Libro dei Re*, manoscritto in corsiva nuova bobbienne del secolo VIII, vergata su pergamena con scrittura onciale del V secolo. E poi un *Corano*, originale arabo in venti fascicoli, e un *Salterio greco con versione araba*; e i *Codici Estensi di Attavante*; e l'*Evangelario purpureo* del secolo V; e il *Breviario di Novacella* dello stesso tempo; e i *Codici musicali trentini* del Quattrocento, e ancora, e ancora, sino al *Sacramentario della Chiesa trentina*, scritto su pergamena in minuscola carolingia (VIII-X secolo), più ricordevole degli altri venerabili codici per la strana legatura. Questa, rinnovata cinque o seicent'anni dopo il lavoro dell'amaneuense e del miniatore, è formata di due tavolette di legno adorne di lamine. Sull'anteriore, una valva chburnea d'un dittico, forse del nono secolo, ci presenta in bassorilievo una figura di Evangelista o d'un Dottore della Chiesa. A questa tavoletta anteriore aderisce nell'interno un pezzo di stoffa persiana variopinta di epoca sassanide. E c'è dell'altro, ma in verità la visione, prima, e ora il ricordo di questo e di vari altri libri della breve ma portentosa raccolta mi confonde la mente con un senso religioso.

Per uscir fuori da questa nebbia di esterrefazione, passo alla sala della Torre ove non trovo più nulla che non ispiri pensieri gai e brillanti.

L'ultima saletta è uno scrigno di gioielli, i quali tutti, meno uno, il più celebre, appartennero ai Medici, e quindi son destinati a Firenze dond'erano stati arraffati.

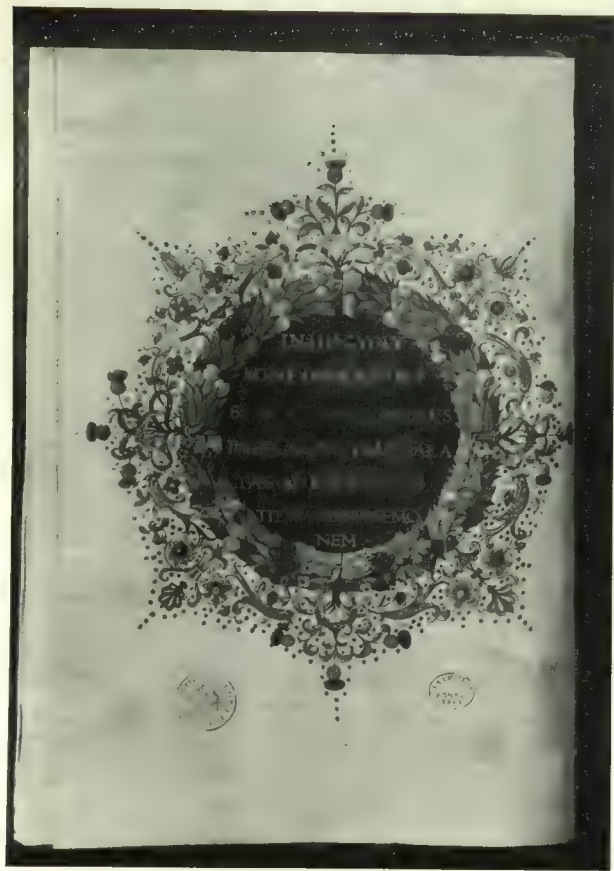
L'arte di alcuni di questi gioielli è paragonabile a quella di coloro che dipingevano un paesaggio profitando delle venature e delle sfumature della così detta pietra paesina, — ne abbiamo alcuni saggi nella Galleria Borghese —, o anche all'arte di quei pastori alpestri che modellano figure umane o belluine profitando dei nodi e delle fibre



DONATELLO. - *Cupido che spezza l'arco*. - Statua in bronzo.

(Di tergo.)

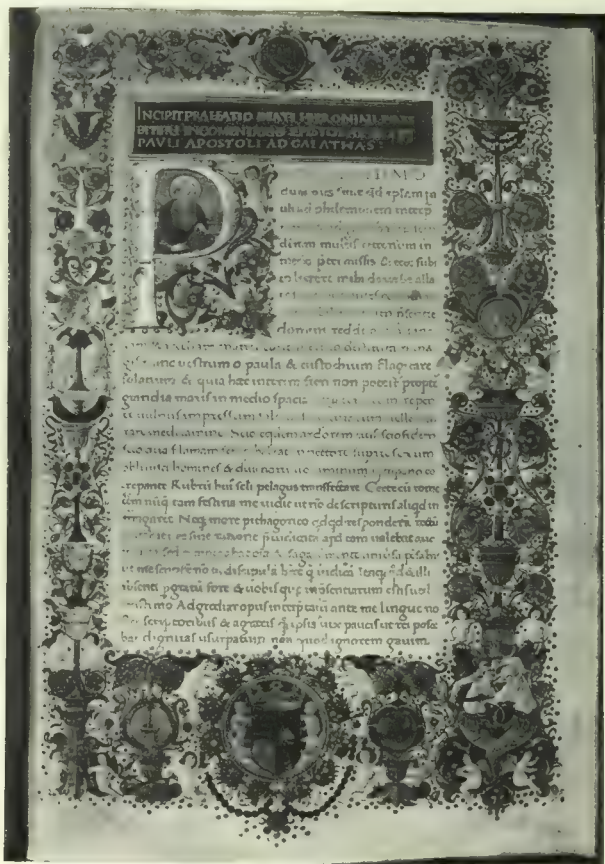




Miniatura a fronte della pagina iniziale.

(Sotto la miniatura si vedono i timbri della Bibliot. Imperiale di Vienna e della Bibliot. Nazion. di Budapest.)

PAGINE DI UN CODICE CON I COMMENTARI DI SAN GIROLAMO ALLE LETTERE DI SAN PAOLO, MINIATO DA ATTAVANTE PIORRENTINO (SEC. XV) PER RE MATTIA CORVINO.



Miniatura della pagina iniziale.

In basso entro una ghirlanda vedesi, sorretto da putti, lo stemma del Re Mattia Corvino.

In basso entro una ghirlanda vedesi, sorretto da putti, lo stemma del Re Mattia Corvino. - Asportato nel 1847 dalla Bibliot. Estense di Modena.



La sala del Tesoro di Toscana.



La sala del Putto di Donatello.

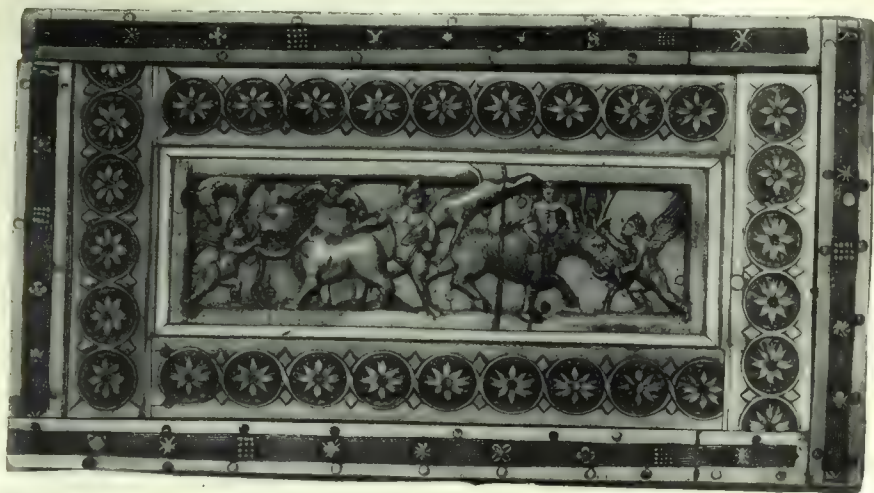


La sala delle Insegne di Napoleone I.



Il secondo salone con gli arazzi di Mantova.





Cofanetto d'avorio italo-bizantino (sec. V). - Coperchio con episodi di caccia.



Peso da bilancia, in bronzo, romano, scavato a Trento.

di nocchi di durissimo legno. Immaginare che la sovrana medicea presenti al gioielliere alcune perle scaramazze enormi e informi: l'artista le maneggia scrutandole, ed ecco per la sua fantasia, appunto da quelle bozze, da quelle difformità, emergere una bizzarria, il cenno d'una figura, e suggerire questo o quel completamente d'oro, di smalto, di gemme. Talvolta l'impresa è agevole, come nel caso de la farfalla, la quale par proprio che debba volar via da un momento all'altro (figurarsi con che paura delle innumerevoli guardie, o carabinieri o custodi!); talvolta no, e allora invece d'una figurazione reale l'artista tende a combinarne una fantastica, o in ogni modo scusa con la capricciosità della trovata la inverosimiglianza. Vediamo, per esempio, un drago, perla, oro e smalto verde, e sia benissimo; ma vediamo pure un elefante, sì, un elefante grande non più d'uno scarabeo, e subito lo accettiamo ammirando, perchè la torre che à sul dorso non risulta piccola, dal punto che à di diamante, e la base su cui il pachidermo minimo, il gigante pigneo poggia, ci sembrerà grande addirittura se consideriamo che è tutta intera uno smeraldo, il più grosso da noi visto finora.

Ma il ninnolo in cui si è più briosamente espressa la bizzarria dell'artista è la figurata

d'un tipo di maschera teatrale o carnevalesca, qualcosa come il pulcinella turco, Karagöz, e difatti si chiama il Caramogio, come dicevasi nelle Corti ove i nanerottoli come lui, e le scimmie, e i pazzi erano indispensabili. E questo qui à l'aria tra buffa e spavalda, armato, se non d'altro, d'un naso formidabile e minaccioso. Un gioiello che fa ridere, credo sia più che raro, unico.

D'un genere affatto diverso è la minuta profumiera d'avorio e oro inciso, con chiodini di brillanti, dove il colore rosso cupo dato all'avorio produce un insieme di dovizia concentrata, cui contribuisce la forma compatta, qualcosa come un frutto purpureo d'un giardino di Golconda. Parmi aver veduto una profumierina simile, nei viaggi della fantasia, sulla spechiera di Sheherazade...

Altri ninnoli d'avorio formano l'intermedio tra la profumiera orientaleggiante e i gingilli delle perle scaramazze: l'avorio in essi serba il tenero color naturale ed è arricchito di perle e di gemme. E il ninnolo più grazioso di questo delicato gruppo è la figurina di merciajo ambulante, intagliata nell'avorio, carica d'una cassetta d'oro smaltato, e piantata sopra un piedistallino d'agata, madre-



Un piccolo Bacco di smalto e perla sotto un pergolato di oro smaltato, e brillanti (gr. ug.).



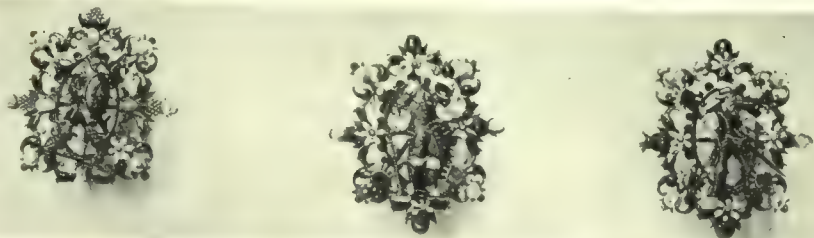
La Gemma d'Aspasio.

Ingrandita quattro volte. Riproduce la famosa, e perduta, Minerva di Fidia, in avorio e oro, che era sul Partenone. È firmata verticalmente a destra dietro la crintera Aspasio.

perla, diamanti e rubini. E il più complesso è l'arrotino.... Ma basta, che già troppe volte fra i miei occhi e gli sfavillanti oggettini s'è interposto il nero sospettoso lucernone d'un carabiniere. E poi è fretta di terminare; e come potrei meglio che con la gemma di Aspasio?

Ventitré secoli addietro un glipografo greco, sopra un ovale di diaspro siciliano sanguigno alquanto maggiore dell'ugna d'un pollice ordinario, incideva il profilo dell'Athena Fidica. E noi che il profilo originale non abbiamo potuto vedere, perchè distrutto chi sa da quanto tempo, come ogni altra scultura crisoelefantina, dobbiamo esser doppiamente grati all'incisore, che nella minuscola opera sulla quale leggiamo il suo nome, Aspasio, oltre la bellezza della gemma finissimamente scavata dal suo lavoro, ci serba un raggio della bellezza della divina scultura perduta per sempre. Poichè invero non immaginiamo che Fidia abbia modellato per la sua dea un profilo più puro di questo.

UGO FLERES.



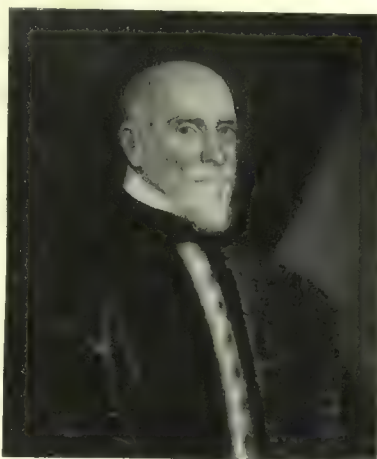
Bottoni d'oro e smalto con una figurina di guerriero nel centro e, intorno, ornati, tempestati di brillanti, rubini e perle (ingranditi quasi due volte).

## IL RITORNO DEGLI ESULI, di CARLO TRIDENTI

Una scappellata e via. «A lor signori dispiace proprio se ci riportiamo a casa questi quattro quadrucci e quei pochi gioielli, là, in quella vetrina, e questi vecchi ingialliti scartafacci e i pochi minnoli che non rispettati documenti e dimenticate promesse ci assegnavano in restituzione? No? E sta bene. Domani verremo coi furgoni, e di rivendicazioni artistiche non si parlerà più mai!» Un inchino, una stretta di mano, un sorriso anche dolce, e amici davvero più di prima.

Il pubblico, il grande pubblico che di questi giorni affolla le sale di Palazzo Venezia e, ignaro di Trattati e di Convenzioni, si sofferma a commentare gli interrogatori dei nostri martiri antichi e nuovi od a guardare in silenzio i gioielli del Tesoro di Toscana, deve pensare così: un bel giorno i nostri Commissari artistici si sono presentati alle Autorità austriache con un filza d'elenchi e d'inventari in mano, e subito ministri, direttori di musei, conservatori, custodi, tutti, signori, si son fatti un obbligo di consegnare il mal tolti: quadri, statue, arazzi, codici, croci, reliquiari, oggetti di scavo, medaglie, cristalli, avori, perché il diritto fosse rispettato, la parola data — parola d'imperatore — finalmente mantenuta e all'Italia, fra le tante incertezze e i troppi dubbi della Conferenza parigina, fosse concesso, almeno in fatto d'arte, un segno certo e immediato e definitivo della conseguita vittoria...

Le cose andarono invece molto diversamente. L'indole, la durata, la complicazione delle trattative furono in realtà tali, che né



JACOPO TINTORETTO. - Ritratto di un Procuratore di San Marco.

questo articolo né i tanti dedicati dai giornali e dalle riviste alla magnifica mostra romana hanno potuto e possono e potranno mai, anche per le ragioni di delicato riserbo imposte da diplomatici e da studiosi, chiarirle completamente. Un giorno, forse, dovranno essere indagate da qualche storico spassionato e paziente; e allora si vedrà come una questione in apparenza secondaria — la questione

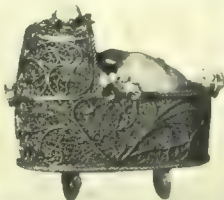
delle restituzioni artistiche — sia stata in certi momenti drammaticissimi della Conferenza di Parigi strettamente connessa a quelle più gravi e più urgenti per la vita di talune nazioni chiamate, con le altre, a discutere ed a preparare il proprio faticoso avvenire.

Com'è noto, subito dopo la firma della tregua d'armi a Villa Giusti, una nostra Missione militare, comandata dal generale Segre, si recò a Vienna con intenti che erano, naturalmente, di carattere affatto militare. Ciò non ostante, il capo della nostra Commissione di armistizio credette suo dovere di adempiere non soltanto ai propri incarichi specifici, ma anche di riprendersi le opere d'arte asportate durante l'ultima guerra dalle province venete e friulane, e di ritirarle con atto d'imperio alcune di quelle che la vecchia nemica ci aveva sottratte, con la violenza o con l'inganno, nei periodi della sua dominazione su terre italiane. I trattati e più dei trattati la storia parlavano chiaro. Alessandro Luzio, per esempio, aveva nel 1914 messo in luce, infatti, documenti inoppugnabili relativi alla questione degli arazzi di Mantova e gli articoli del Trattato di pace firmato a Vienna il 3 ottobre 1866 non lasciavano dubbi circa la legittimità delle nostre rivendicazioni.

Collaboratori, in quel primo momento, del generale Segre erano Gino Fogolari, direttore delle Gallerie di Venezia, Paolo D'Ancona, il dott. Pacchioni, il compianto dott. Coggiola, direttore della Mar-



Un camello di perla e oro su piedistallo di lapislazzuli (gr. ug.).



Una collana di filigrana d'oro adorna di perle e brillanti (gr. ug.).



Una scimmia d'oro e perla su un piedistallo d'oro smaltato (gr. ug.).



ciana, e per la parte archivistica, il defunto comm. Rossano. Questa Commissione tecnica, appena giunta, confermò mediante documenti al generale Segre la bontà della sua iniziativa; e si deve ad essa e all'energia della Missione il ritiro degli arazzi raffaelleschi, dei dipinti veneziani, di manoscritti e incunabili Marcani, di manoscritti delle biblioteche monastiche di Napoli.

E Vienna fu sottoposta. Non appena le nostre richieste furono note in tutta la loro misura e, specialmente, nella loro risolutezza, parve che persino la questione delle elezioni politiche, le prime elezioni della giovane Repubblica, fosse passata in seconda linea. Dissertazioni giuridiche, aspre invettive, caricature; nulla fu omissis. L'arte, nei tempi che corrono, non è davvero abituata a questi furori! I giornali sembrava gareggiassero con gli studiosi — giuristi e direttori di musei — nella violenza degli attacchi contro la nostra Missione, e, dimentichi di Vittorio Veneto, accuivano fino allo spasimo la volontà d'estrema resistenza.

Finché giunse nella capitale austriaca Ettore Modigliani, Delegato tecnico del Governo italiano alla Conferenza della Pace. La sua finezza di diplomatico e di studioso, la sua fede, la sua tenacia sono note. A lui, ai suoi sforzi davvero eroici, si deve quella Convenzione 4 maggio 1920, che chiude la secolare vertenza e che costituisce una prova di più della illuminata e civile moderazione che distingue gli italiani anche quando siano vittoriosi di un grande ed implacabile nemico.

Bisogna, infatti, considerare il punto da cui erano partiti gli iniziatori dell'opera e lo stato d'animo degli austriaci nel momento in cui il generale Segre cominciò a combattere la sua vivace e dura battaglia. Il risentimento dei viennesi aveva assunto, è vero, gradi e sfumature variabilissimi; ma anche nel migliore dei casi non era riuscito a concedere alla mirabile energia del nostro rappresentante militare le attenuanti cui ha diritto di solito un avversario leale, il quale lotti non per arbitrio e per istinto di violenza, sibbene per affermare una sua superiore norma di giustizia e di difesa.

Ettore Modigliani, dunque, riuscì a temperare tutte queste asprezze polemiche, ad entrare in un'atmosfera « d'accordo amichevole » a dare alla Convenzione definitiva un'alta portata ideale, che la fa tutrice ferrea dell'integrità e indivisibilità sostanziale delle raccolte austriache, fonti di cultura e di civiltà, ma al tempo stesso dispensatrice di giustizia verso un Paese che non aveva dimenticato le offese patite. Mediante codesta Convenzione la vertenza si chiude per sempre, non lasciando strascichi incesciosi dietro di sé.



«Battimpetto» con una sirena di smalto verde su onda marina formata di perla (gr. uguale).



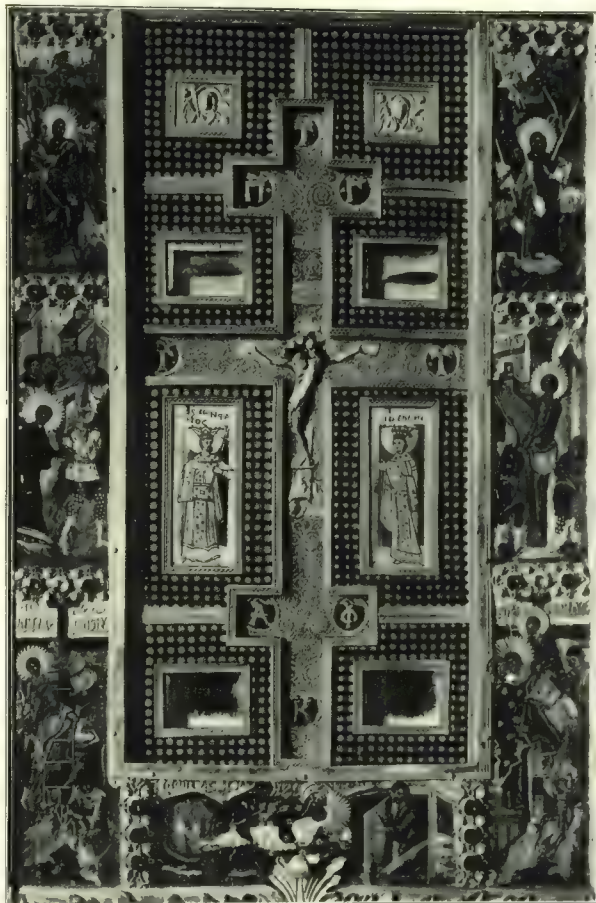
Il reliquiario bizantino donato dal Cardinale Bessarione alla Scuola della Carità a Venezia. La custodia, con pitture bizantine del sec. XV e con la tavoletta di guardia abbassata.

Con essa molti altri cospicui oggetti tornano in possesso dell'Italia e la serie delle rivendicazioni artistiche italiane finisce.

E pare un sogno di avere una bella mattina visto il Re e le due Regine soffermarsi a riconoscere gli ultimi redenti liberati, gli ultimi esuli che rivedono il suolo della patria. In tempi ormai lontani erano venuti Arciduchi, Commissari di Corte e Governatori a chiedere a Venezia o a Mantova cambi e prestiti d'opere a noi care. Talvolta si trattava di « donativi », di liberi omaggi fatti da chiese o da conventi; ma potete esser certi che il

cuore negava ciò che la mano era costretta a tendere in atto di graziosa offerta spontanea. Uno spogliatore era venuto e, si chiamasse Carneio Steffaneo o Dietrichstein, sempre il suo desiderio era seguito da inviti, non sempre cortesi, rivolti a confraternite e istituti e privati in favore della Corte di Vienna, desiderosa di arricchire le proprie collezioni. Ogni resistenza era vana, ogni freno testamentario inutile. L'arbitrio si sostituiva in ogni caso alla legge anche scritta. E così contro tutte le determinazioni di una Convenzione e tutte le resistenze cominciò, ad esempio, la spogliazione sistematica del Tesoro di Toscana. « Una gran quantità di barocchi, tirati da tre o quattro paia di buoi —

**FERNET-BRANCA** SPECIALITÀ DELLA SOCIETÀ ANONIMA  
FRATELLI BRANCA DI MILANO  
:: AMARO TONICO, APERITIVO, DIGESTIVO - INDISPENSABILE A TUTTE LE FAMIGLIE, ::  
GUARDARSI DALLE CONTRAFFAZIONI - ESIGERE LA BOTTIGLIA D'ORIGINE



Il reliquiario bizantino in oro e smalti (sec. XIII) donato dal Cardinale Bessarione alla Scuola della Carità a Venezia. Attorno, in custodia con pitture del sec. XV.

dice un cronista del Settecento — carichi di bauli e di casse, partivano pieni delle ricchezze della real Casa de' Medici — alla volta della capitale austriaca. E casse e bauli contenevano mobili e argenterie, collane ed anelli, spade e finimenti completi di perle, rubini, zaffiri e balaszi, più di mille *bibelots*, e il famoso « Fiorentino », il brillante del peso di 140 carati venduto dai Gesuiti a Ferdinando de' Medici nel 1601 e dall'imperatore Carlo I trafugato nel 1917!

Ora gran parte delle cose a noi tolte in tristissimi tempi di schiavitù — tutte quelle che si sono ritrovate — è tornata a colmare vuoti dolorosi e luttuose perdite. E se non si è potuto adempiere al voto formulato tre anni sono dalla stessa ILLUSTRAZIONE ITALIANA e si è do-

vuto rinunciare, di necessità, ai risarcimenti dei danni artistici subiti, a una parte del compito ideale si è corrisposto degnamente. « Il patrimonio della cultura di un popolo è sacro — ha scritto Adolfo Venturi — e la storia vuole serbare le cose belle ove nacquero e vissero, dove son fregio alla vita della gente che le ha create ». Noi abbiamo fatto tutti gli sforzi possibili per obbedire a questo comandamento.

L'Italia di Vittorio Veneto, libera finalmente da tutti gli intralci di una politica... prudente, senza tante chiacchiere ha abolito per un momento un intero museo (quello di Palazzo Venezia), ha teso stoffe e velari, sospeso allegramente, alternandoli coi nomi dei luoghi dove più indugiò la Vittoria, i festoni d'alloro del

Palatino, e fra tanta gala di colori e di simboli ha adunato le cose che l'Austria aveva rapito e le restituì palesemente, orgogliosamente, all'ammirazione di chi, per fervore e dignità d'anima e d'intelletto, sia degno di comprenderne la luminosa bellezza e i significati.

Respiriamo.

Ho accennato alle difficoltà superate perché più che qualsiasi lungo discorso mi è parso valessero a dare un'idea di quello che è costato di fatica, di pena, di energia, di volontà il vedere alline riconosciuto il nostro diritto sulle belle cose che gli italiani possono in questi giorni contemplare e di cui durante questi due ultimi secoli, in tempi di triste servaggio ormai tramontati per sempre, erano stati illegittimamente privati. Ma noi abbiamo voluto, fortemente voluto, e in questo almeno siamo riusciti a farci dare ragione. Era, in fondo, per noi, oltre tutto, una questione di amor proprio. Senza dubbio numerosi e belli sono gli oggetti recuperati, fra i quali risulga qualche autentico capolavoro; senza dubbio cospicuo e importantissimo il materiale storico riconquistato; ma era per noi questione anche di ottenere dai nostri ex-nemici la riparazione di un torto fatetici, di una sopraffazione, di più sopraffazioni da noi amaramente subite. Ed era in fondo anche nell'interesse austriaco — che la giovane Repubblica ha finito per comprendere — quello di accordarsi direttamente con noi entro i confini delle clausole del Trattato di Saint-Germain per togliere di mezzo questo fomite di rancori, questi secolari « irredentismi » artistici, diventati più profondi ed acuti dopo il 1866, e per creare questo stato di fatto: che quanto oggi si trova di italiano nelle collezioni viennesi — ed è molto, ed è bello e noi siamo orgogliosi che ci si trovi a far propaganda del genio italiano — ci si trova per diritto di compra o di dono, non per un atto di arbitrio o di rapina. Sicché, se in un primo tempo i ritiri degli arazzi di Mantova e dei quadri di Venezia compiuti d'autorità dal Comando della Missione militare d'armistizio, avevano, come dicevo, ingenerato nella opinione pubblica viennese — e quali echi se ne erano avuti alla Conferenza di Parigi! — un senso di esasperazione e quasi la sensazione che l'Austria fosse non già costretta ad una giusta restituzione, ma vittima, a sua volta, di una sopraffazione da parte del vincitore, a poco a poco una giusta valutazione delle cose si era andata compiendo, tale che



« Battimetto » con una gondola di perla entro cui sono un gentiluomo e una dama e Pantalone e Brighella che suonano (gr. ug.).

# FOSFOIODARSIN

Nell'ANEMIA - CLOROSI - LINFATISMO - ESAURIMENTI NERVOSI - POSTUMI DI PLEURITE usate solo il **FOSFOIODARSIN** Dott. Simoni. Unico Riconfermato depurativo perfettamente toll. rat. via orale ed ipodermica.

Premiato Laboratorio Farmaceutico L. CORNELI, FADOVA e in tutte le buone Farmacie.



non soltanto la ratifica di quei riatri potesse avvenire, ma accordi diretti potessero compiersi per opera del Modigliani, e altro, e molto più cospicuo materiale, potesse esserci restituito, senza che l'opinione pubblica se ne mostrasse troppo commossa. Il grido isolato di qualche giornale o di qualche associazione, irriducibili



«Battimpetto» con figura di mer-  
ciana, con faccia di scimmia, su  
un corno d'oro, rubini e perle e  
uno smeraldo cabouchon (g. u.).

a persuadersi, non conta. I vien-  
nesi avevano finalmente compreso  
che quanto noi richiedevamo  
ci era semplicemente dovuto. E  
ricordo lo stesso di avere in qual-  
cun salotto o in qualche gruppo  
di conoscenze viennesi sentito  
parlare dell'opera che si andava  
svolgendo dal nostro rappresen-  
tante artistico, con un senso di  
moderazione e di equità che sol-  
tanto pochi mesi prima sarebbe  
stato folia sperare. Ma quanta strada da com-  
piere e quanta pazienza da esercitare, prima  
di raggiungere il fine.

Anche dal lato puramente tecnico quelle  
peripezie che sembravano terminate con la



CIMA DA CONTEGLIANO, - *La Madonna (cosiddetta dell' «arancio»)  
fra i santi Ludovico e Girolamo.*

(Firmata su un cartellino alla base del rustico trono.) Nel fondo il Castello di Collalto  
sopra Conegliano. Già nella Chiesa di S.ta Chiara a Murano; trasportata a Vienna nel 1848.



Profumiera di avorio rosso, oro inciso  
e chiodi di brillanti, ornata superio-  
rmente di tre teste d'aquila (gr. ug.).

getti, trovarli, identificarli, discuterli. E per  
ogni oggetto, per ogni bronzo, per ognuno  
dei numerosi manoscritti, per ognuno dei  
gioielli di Toscana, una discussione intermi-  
nabile, tale da sfibrare uomini che non fos-  
sero stati come gli austriaci, da una parte,  
e il Modigliani, dall'altra, animati dalla vo-  
lontà incrollabile; gli uni di difendere l'integrità  
dei loro Musei, l'altro di ritenere  
quello che riteneva sacrosantamente dovuto  
al suo Paese.

La fatica di ogni giorno era ar-  
dua davvero. Consultazioni di in-  
ventari, confronti di descrizioni,  
discussioni infinite sul valore di  
un elemento di descrizione, sulla  
presenza, sulla assenza di un par-  
ticulare... e ricerche nelle vet-  
trine, e riviste nei depositi, e  
indagini negli archivi, e memorie  
e contromemorie e osservazioni  
e controosservazioni da stancare  
Giobbe. Mi si assicurò a Vienna  
esserci un incartamento intito-  
lato: *È un gallo o un gatto?*,  
riferentesi ad uno dei più bei  
gioielli di Toscana, che non tro-



Una tartaruga fatta di  
una perla, oro e smalti  
(grandezza uguale).

vava uguale riscontro nei due  
inventari fiorentini. Uno di que-  
sti parlava, infatti, di un «gallo  
fatto di perla con la coda di bril-  
lanti», e l'altro di un «gatto...  
idem». Il gallo c'era al Museo Im-  
periale ed era stupendo, il gatto  
no; ma quale dei due inventari  
diceva la verità? Gli italiani ve-  
dranno alla Mostra di Palazzo  
Venezia, e in questo-fascicolo,  
come la contesa andò a finire...

Del resto, ad onor del vero, i Delegati  
austriaci erano studiosi di tale probità scien-  
tifica da finire per riconoscere volta a volta  
le buone ragioni del Modigliani, anche se  
offendessero quel senso ben spiegabile di ge-



«Battimpetto» formato di un pap-  
pagallo d'oro e smalti, su rami  
con goccioline di perle (gr. ug.).

firma degli accordi diplomatici, ricominciava  
ogni volta, e più gravi e più noiose delle  
altre. Gli accordi conclusi non potevano natu-  
ralmente che riguardare gruppi o categorie di  
oggetti, ma bisognava poi cercare questi og-



«Battimpetto» formato di un dra-  
go d'oro e smalti con corpo di per-  
la, e brillanti (grandezza uguale).

losia di possesso innato in ogni persona e  
specialmente in coloro che sono preposti alla  
direzione di grandi raccolte artistiche. Per  
questa ragione è facile immaginare come in-  
grado dovesse essere il compito del rappre-



SPUMANTE CONTRATTO



sentante italiano, che potendo meglio di chiechessia rendersi conto del sentimento del collega straniero, doveva tener fermo ai patti convenuti ed eseguirli quando giunse il momento della consegna degli oggetti. Se una mano tremava spesso in quei giorni nel consegnare, una mano anche tremava nel ricevere: se



Un fiaschettino per profumi fatto di una perla, con l'imboccatura di smalto verde (gr. ug.).

con spirito rassegnato e senza rancore si dava, con spirito altrettanto sereno e senza spavalderia si riceveva, comprendendosi fra loro gli uomini che compivano quella storica operazione, senza parole, guardandosi negli occhi e sentendosi al disopra degli odii della guerra, esecutori imparziali di decreti determinati dal Fato e da una superiore Giustizia storica.

In queste giornate di dolce inverno romano la Mostra di Palazzo Venezia è diventata una stazione obbligatoria per tutta la società mondana della capitale. E accade spesso che alle undici o prima del the la rossa saletta dei gioielli si trasformi in un salotto odoroso e tepido, diverso dagli altri salotti per non so che atmosfera di sommessità e fervida ammirazione...

Passa, ecco, la contessa de A. in un sem-



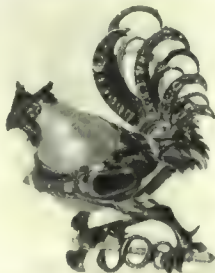
Un pavone di smalto azzurro, col corpo di perla e coda tempestata di brillanti (gr. ug.).

plissimo *tailleur* grigio che s'armonizza squisitamente con la sua casta biondezza; passa la signorina B., indolente e ondolosa nel suo lungo mantello avana guernito di pelliccia ai polsi, al collo e agli orli. Le altre donne, anche senza conoscerle, le guardano con un istintivo sorriso, dove la gelosia è assente.

Anche le maggiori fortune possono improvvisamente crollare, ma le polizze emesse da  
**L'Istituto Nazionale delle Assicurazioni**  
sono garantite dallo Stato oltre che dalle riserve



ANDREA RICCIO. - Calamaio in bronzo con una satiresse e due satiri.



Un gallo fatto di una perla con grosso rubino sul ventre e la coda d'oro tempestata di brillanti (gr. uguale).

« Ecco Paola M., ecco Lydia B. ». Anche la piccola borghese sa di poterle indicare all'amica così, semplicemente, perché esse sono le celebrità, e si chiamano come i grandi poeti e i grandi artisti: soltanto con il loro nome e cognome, spesso soltanto col primo: « Paola, Lydia... », così.

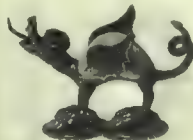
E bisogna affrettarsi a osservarne le grazie rinnovate delle vesti e del volto e della persona. Tra un'ora, infatti, sarà difficile riverle, codeste regine della bellezza, incontrarle di nuovo sul proprio cammino. Poesia?

Si, certo. « Tutto ciò che è buono è leggero, tutto ciò che è divino corre su piedi delicati », — ha detto un grande filosofo. E, dunque, perfettamente provata la bontà e divinità di esseri, che nella loro serena incoscienza e nel loro sorridente egoismo hanno tutta la fatale semplicità dei fiori cresciuti sulle rovine e che,



Una lucertola d'oro e smalto col dorso di perla e brillanti (grandezza uguale).

trepidi sotto il sole che fa più intenso il loro colore e più denso il loro profumo, sulle rovine affidano la continuità della vita. La politica, tutte le preoccupazioni del momento, tutte le ansie dell'avvenire contano forse di fronte alla superba attrazione della loro grazia e della loro giovinezza e alla certa necessità del loro lusso? Io le guardo passare con simpatia e con gratitudine, fra le belle cose che i sogni di uomini scomparsi e forse più sensibili di noi al tremendo significato della bellezza e della vita foggiano per altre donne destinate a rappresentare, in terra, il dio ignoto, l'irrazionale, l'odoroso surrogato di passate illusioni, la fantasia, il piacere, la libertà, lo spirito, il superfluo riso e l'insondabile mistero di un mondo reso dagli uomini noioso ed atroce. Ma tutto ciò ha poi molto a vedere con le aristocratiche che mi passano accanto e che sostano, a Palazzo Venezia, dinanzi



Un drago d'oro con smalto verde, perla e brillanti (grand. uguale).

alle vetrine dei codici d'Attavante o all'ineffabile volontà di volo dell'Amore donatelliano?

Un signore fa notare ad un altro la superiorità sugli altri dell'arazzo con la *Pesca miracolosa*. E odo una bella incognita commentare con incosciente utilitarista:

**EAU DE COLOGNE À LA FOUGÈRE**  
DI SAUZÉ FRÈRES - PARIS

MASSIMA CONCENTRAZIONE

MASSIMA ELEGANZA



Particolare del *Cupido che spezza l'arco* di Donatello.

Miniatura dell'Erbario (sec. VII) del medico greco Dioscoride.

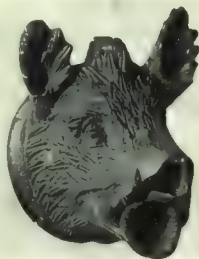
— E vero, ma nelle nostre piccole case dove lo si potrebbe collocare?...

Criterio giustissimo, del resto, che ha fatto dell'arte delle epoche d'oro una cosa utile, di rigorosa destinazione. Gli uomini delle grandi

età hanno sempre conferito all'arte, infatti, i motivi medesimi dell'amore e del culto che nutrivano per la divinità. Agli dei si donavano armi, strumenti, vasi, gli oggetti di cui l'uomo aveva bisogno e godeva e di cui credeva che avesse bisogno e godesse anche il nume. La tomba stessa era ancora una casa, una casa d'eternità piena di cose necessarie. Un arazzo è bello, ma troppo grande? La donna, animale economico per eccellenza, non si fermerà un minuto a osservarne la stupenda armonia, ma lo escluderà senz'altro come inadatto al proprio regno limitato, lo allon-



Fontanella in bronzo del sec. XV con ninfe e delfini e con lo stemma dei Madruzzo di Trento.



Testa di cinghiale in bronzo, scavata ad Aquileja.

ARTE DELL'ITALIA SETTENTRIONALE  
DEL SEC. XVII: Bustino in bronzo del Duca Alfonso II d'Este.

Una figurina grottesca di guerriero, di oro, smalti e perle, su base d'oro guarnita di rubini e brillanti (gr. uguale).



Manto in velluto verde e ricami d'oro e d'argento, per l'incoronazione di Napoleone I come Re d'Italia nel Duomo di Milano il 26 maggio 1805



Lo Scettro e l'Insegna della giustizia per l'incoronazione di Napoleone I a Re d'Italia. In mezzo, il sigillo del Regno Italiano.



La Corona d'oro e pietre dure per la incoronazione di Napoleone I a Re d'Italia.



Due medaglioni coi ritratti dell'Elettrice e dell'Elettore Palatini in smalto bianco su agata.





Figurina di pellegrino in avorio con ornamenti d'oro e brillanti e base guarnita di brillanti e rubini (gr. ug.).



Figuretta di contadina col bimbo sul dorso, in avorio con ornamenti d'oro (gr. uguale).



Figurina di pellegrina in avorio con ornamenti d'oro e brillanti e base guarnita di brillanti e rubini (gr. uguale).

tanerò nel tempo e nello spazio confinandolo fra le astrazioni di cui non sa rendersi affatto conto e di cui è bene lasciare la comprensione e la risoluzione in noi poveri inquieti uomini...

Ecco perchè in Palazzo Venezia tutta l'ammirazione delle signore va al... manto di Napoleone, ed ai gioielli del Tesoro di Toscana. Un giorno lo ho visto rigirare da mani

verberazione della luce elettrica danno un'impressione di inaudita ricchezza. Si pensa alle descrizioni orientali di qualche segreto tesoro di padiscia.

Il gallo formato da una grossa perla, con sul corpo un grosso rubino, e fra le zampe un caduceo d'oro gode — anche come gallo — tutte le simpatie delle signore. Una delle quali, incerta nella scelta, si è pronunciata



Una botticella d'argento con cerchi d'oro smaltato e rubini (gr. ug.).



Una profumiera in avorio e oro smaltato adorno di brillanti, in forma di mulo guidato da una scimmia (grandezza di 1/4).



Un vasetto in argento con fiori di smalto e brillanti (gr. ug.).

mato simbolo d'imperio. Io proprio non giurerei che il manto napolconico — di bel veluto verde ricamato a quadrifogli d'argento — sia circondato da una così rispettosa venerazione da parte delle visitatrici eleganti. La donna ama la potenza e Napoleone ebbe il torto di finire a Sant'Elena. Che male c'è, dunque, se a qualcuna delle più intrepide e graziose contemplatrici venga in mente di fare della regale insegna, che so, un bel mantello da sera, per le grandi serate di *première*?

Ma la sala dove le signore più amano indugiare è quella dei gioielli. Tutte quelle perle scaramazze, quei rubini, quegli smeraldi, da meravigliose mani composti a formare vivacissime figure d'animali, sotto la

un giorno «per un altro gioiello rappresentante un... uomo di perla, con faccia di smalto».

— Che volete — spiegava — in vita mia

... e per "Bébé"  
**la FOSFATINA FALIÈRES**  
Il migliore alimento dei bambini. — Il loro dessert.

**FRA STORIA E LEGGENDA**  
DI CORRADO RICCI

In-8, con 23 illustrazioni.

Diciotto Lire.



JACOPO SANSOVINO. - Statuetta in bronzo raffigurante Gesù Cristo che discende al Limbo.



Statuetta in bronzo del sec. XVI (ispirata dall'antico), rappresentante Ercole appoggiato alla clava.



ARTE FIORENTINA DEL PRINCIPIO DEL '600. Statuetta in bronzo raffigurante San Sebastiano morente, col corpo attaccato all'albero.



Arrotino in avorio su base d'oro adorna di grossi brillanti e rubini.

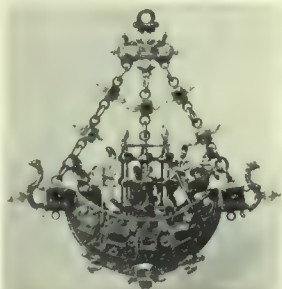


Figuretta di giardiniera in avorio con panierina d'oro e brillanti e base d'agata guarnita di rubini e smeraldi.



ho sempre conosciuto uomini che non erano perle e avevano spesso una così bella faccia di bronzo!!!

In certi casi un sorridente silenzio equivale alla forma più elementare di una doverosa prudenza. E bisogna, del resto, lasciare alla donna la libertà delle proprie opinioni. Ella si sbaglia, quando giudica, assai meno di noi uomini. Così, davanti ai gioielli, ella ha ra-



«Battimpetto» formato d'una gondola d'oro, brillanti, rubini e perle. Nella gondola un nobile e una dama, due suonatori (gr. ug.).



«Battimpetto» con una sirena di smalto bianco, guarnita di brillanti, rubini, smeraldi e perle (grandezza uguale).

senza bisogno degli ammaestramenti che le possano venire da un ingiallito documento, saprà sempre ritrovare la divina finzione con cui, in giorni non lontanissimi nel tempo e dalla memoria, la madre di Sauro seppe rispondere ai giudici implacabili che l'inter-



«Battimpetto» con due figurine di smalto fra ornati d'oro guarniti di brillanti e rubini e goccioline di perle (gr. uguale).

gione di non frenare i desideri della propria anima sicura. Il gioiello è quanto di più duraturo e di più splendente rimarrà di lei. Il fulgore di una gioia è fatto sempre un poco della bellezza e de' sogni di chi l'ebbe cara e la tramandò. E ciò che resta di una donna, specialmente di una donna bella, rappresenta

in ogni caso il volto terribile e errante dell'amore.... Amore senza l'arco più: precisamente come nel bronzo lucido e snello di maestro Donato.

Quanto ai documenti dei martiri, non saprei che dire. Sono in gran parte scritti in tedesco e le signore si fermano poco a leggerli o almeno a guardarli. Ma che importa? La donna, tanto, dal suo invincibile istinto e

rogavano sul figlio arrestato sopra una piccola nave e minacciato dalla morte.

E anche questo eroismo s'esprime dal volto errante e terribile dell'amore e lo significa con tratti che sono eterni e profondamente misteriosi.

CARLO TRIDENTI.



Il Museo e la Galleria Imperiale di Vienna.

La maggior parte delle fotografie pubblicate in questo fascicolo sono opera del cav. Gigi Bassani di Milano. Quelle dei quadri sono della Ditta Fratelli Alinari; quelle degli «interni» sono del Gabinetto fotografico del Ministero della Pubblica Istruzione.

A proposito della Mostra delle opere d'arte rese dall'Austria, annunciamo che prossimamente vedrà la luce — edita, per incarico del Ministero dell'Istruzione, dalla Ditta Bestetti e Tumminelli di Milano e Roma — un grande volume, corredato da numerose tricolorie, nel quale il materiale artistico e storico recuperato sarà quasi per intero riprodotto e illustrato a cura di studiosi specialisti.

In questo numero interamente dedicato ai preziosi cimeli artistici e storici restituiti dall'Austria in seguito alla Vittoria, non hanno potuto trovare posto le attualità della settimana, e particolarmente le fotografie dell'occupazione francese nella Ruhr. Nel prossimo numero, dopo questo intermezzo d'arte, ci rimetteremo al corrente.

«L'Illustrazione Italiana» è stampata su carta patinata della Ditta Ferdinando Dell'Orto di Milano.



SALA DA PRANZO  
XVI° SECOLO



MOBILI IN NOCE  
RIPRODUZIONI DI ORIGINALI  
DELL' EPOCA

DUCROT



MILANO - NAPOLI  
ROMA - PALERMO





## IL MIRACOLO DI FATINA. NOVELLA DI PAOLA CARRARA LOMBROSO.

I bambini la chiamavano Tata: quando era venuta in casa e le avevano chiesto il nome ella aveva risposto:

— Il mio nome è bugiardo: mi chiamavano Avventurata e ora son come la Madonna dei sette dolori, la più misera, la più addolorata: il mio nome è « Addolorata ».

Era infatti una tragica storia la sua!

Aveva avuto casa, marito, figli, terra e in una notte il terremoto di Avezzano le aveva portato via tutto!

Tre mesi era stata all'Ospedale ferita.

— Meglio se morivo anch'io — diceva piangendo; invece era vissuta.

Uscita dall'Ospedale, si era lasciata portar via i denari che le avevano dato:

— Per me tutto era uguale; ero come pazzo!

Ma un giorno una signora, la « Madonna dei quattro bambini » come la chiamavano tutti quelli che lei conoscevano, ch'è pareva la Madonna coi putti — tutti biondi e cerulici lei e loro — l'aveva vista affacciata al cancello del loro giardinetto, famelica, convulsa, spettrata. A udirla raccontar la sua storia — quattro bambini come i suoi avuti e perduti!... — s'era tutta sentita rimescolare. Intanto nel vedere quei bei bambini e nell'udire una signora che la confortava e trovando in cucina tutti gli oggetti familiari al suo lavoro, la disgraziata s'era un po' rianata e disperatamente aveva supplicato che la tenessero in casa.

— Vedrai come lavoro! Vedrai come sarò il vostro cane fedele. — Così era rimasta, ed era ch'era passati quattro anni non pareva più quella donna quasi demente ch'essi avevano raccolto.

Faceva il lavoro di tre persone, ma non si considerava come una serva — delle serve anzi parlava con disprezzo — ma come un oggetto, un membro inalienabile di quella casa e di quella famiglia.

Voleva bene a tutti, ma c'era una creaturina in casa su cui s'era raccolto il bisogno d'amore e di idolatria della povera Tata — ed era Fatina.

Tata parlava così nel suo ingenuo modo dell'avvicinarsi di tenebre e di luce nella sua vita.

— Dio l'aveva benedetta, le aveva dato marito, figli, casa, ma poi il Diavolo aveva fatto credere a Dio ch'essa avesse peccato, e Dio per punirla le aveva fatto perdere ogni cosa, ma poi Dio s'era accorto di aver commesso un errore, di aver castigato chi non doveva e allora per riparare l'errore l'aveva condotta in quella casa e le aveva dato Fatina da amare.

Fatina era una bambina angelica; tutto in lei era soave, dolce e profondo: il viso e l'animo. Non solo l'intelligenza, ma una sensibilità acquisita e precoce possedeva Fatina. C'era in lei fin da piccola una continua ansiosa preoccupazione degli altri — l'afflizione per il loro dolore, la gioia del loro piacere. Una simpatia universale e spontanea per tutti gli esseri miseri e deboli e un istintivo senso di protezione le insegnavano il modo di riuscire a tutti di consolazione e d'aiuto.

Fatina era ancor piccola, appena di quattro anni, quando Tata venendo in casa aveva raccontata la sua storia; ma ne era rimasta colpita, trepida e tremante come sua madre stessa e aveva capito che amara, dimostrarle amore, era l'unico modo di molere la sua ferita.

Che cosa faceva? Quel poco che una bambina può fare, ma per quella poveretta era il paradiso, era l'acqua divina che ristora l'assetato. Ogni volta che usciva o rientrava in casa, Fatina non dimenticava mai di andare a salutarla.

— Addio, Tata. Buon giorno, Tata — e le raccontava le cose che aveva vedute. Se qualcuno le regalava dei dolci Fatina incominciava a dividere, a far mucchietti per tutti, per la mamma, per il papà, per i fratelli e sempre Tata aveva il suo mucchietto.

Se il papà qualche volta brontolava per la minestra troppo salata Fatina era sulle spine, finché non era corsa in cucina a consolare Tata e a scusare il papà; ma se il papà lodava qualche manicaretto l'Fatina era trionfante e rincorava sugli elogi.

— Il papà ha detto che era molto buono, ha detto che tu sei molto brava, che ti vuoi molto bene!

— Oh! angelotta! Oh mia Fatina! ah! stel-luccia!

Così Tata adorava Fatina. Si sarebbe volentieri fatta scorticar viva per lei e si beava ogni mattina di baciare le sue scarpette quando le aveva lustrate e di soffiarsi dentro:

— Benedetta....

Molte volte la sera quando i bambini erano già a letto Tata saliva nella loro stanzetta col pretesto di riordinare le loro cuscine: in verità per contemplare Fatina e la guardava così avidamente che Fatina subito apriva gli occhi.

— Sei sveglia ancora, Fatina? Allora ti do un bacio, perché, sai, se ti bacio sogno i miei figli.

E Fatina le gettava le braccine intorno al collo, molto orgogliosa e commossa di poter richiamare nel sogno i figli di Tata.

— Com'erano i tuoi bambini, Tata?

— Ah, Fatina! belli come i cherubini! con gli occhi neri neri e i capelli biondi biondi; il più grande quando conduceva alla pastura i montoni pareva un San Giovannino; vestito di una pelle di capra, come si usa da noi, un visciato ricurvo, e per vezzo sempre sotto il braccio portava un capretto appena nato: sì, così era il mio Giovannino; son sicura che nostro Signore gli avrà affidato anche in Paradiso un bell'armento da condurre.

— E le bambine?

— Ah le gemelle! si somigliavano come due gocce d'acqua; tutte e due ridendo scavano due fossette nelle gote; proprio di quelle che il proverbio dice: chi fa i buchi nelle gote si marita senza dote. Una aveva gli occhi turchini e l'altra neri; ma quando dormivano neppure io le distinguevo e dormivano sempre abbracciate, e così strette dormenti le ho trovate la morte. Ma un momento si eran lontane l'una dall'altra e di

# LIQUORE



# STREGA

## TONICO - DIGESTIVO



FORNITRICE DELLE CASE DI  
S.M. IL RE D'ITALIA E DI S.M. LA REGINA MADRE

DITTA G. ALBERTI  
BENEVENTO

sicuro neppure in Paradiso si lasciano e non si trovano perdute e solette.

— E il piccino?

— Il piccino, Biancospino l'avevano chiamato, tutto riccio, tutto bianco rosa e polposo, un pan di burro e mi succhiava, mi succhiava, così frenetico era di succhiare che si mandava tutto il latte di traverso, avevo il seno pieno di tatti che mi facevano nodere le labbra quando si attaccava quel cherubino! e ora se ci penso quel dolore mi pare una delizia, ringrazierci in ginocchio se per tutto il tempo che vivo l'avessi da nutrire in quel modo.

— Non piangere così, Tata...

— Vedi, Fatina, il più piccolo mi dà più pensiero, dove l'avrà collocato nostro Signore? spero che l'avrà ricevuto in Paradiso, e Giovannino ci avrà badato, spero, lui che proteggeva gli agnellini appena nati e se li portava in collo!...

Fatina ascoltava con trepida commozione il lungo lamento.

— Se almeno io avessi una ciocchetta dei loro capelli, un dentuzzo, un ritrattino, ma niente! come se una ventata li avesse portati via. A nessuno posso mostrarli, nient'altro che la memoria per vederli dentro di me, quei bambini! e quando la memoria mi mancherà?

Anche quella sera che era la vigilia di Natale Tata era venuta a parlar dei suoi figli a Fatina...

Dopo che se ne fu partita, Fatina pensò a lungo a lungo e poi giunse le manine e fervorosamente pregò Dio che le inviassi in sogno i bambini della Tata per una sua idea. E contenta si addormentò e nel sogno, ma chiaramente come fossero vivi di carne e d'ossa, vide i quattro bambini: Giovannino con la sua pelle di capra, le gemelle con gli occhi neri e blu e le fossette, Biancospino come un pan di burro...

La mattina appena chiaro, mentre tutti ancora in casa dormivano, saltò su e corse a cercar la sua scatola di matite a colori. Era molto brava Fatina — disegnava ogni sorta di cose — fiori, paesaggi, bambini, animali in un suo modo strano e misterioso.

— Un grande artista solo potrebbe disegnare così — avevano detto molti tenditori a cui la mamma mostrava gli schizzi della bambina tirati giù rapidamente come per gioco.

E uno di loro molto interessato le aveva chiesto:

— Che cosa vedi quando disegni? — Vedo nella mia mente, mi par che sia come parlare...

Quella mattina prese le matite a colori e la sua mano correva sicura e rapida come obbediente ad una ispirazione misteriosa, quasi che sul foglio essa seguisse le linee di un modello già per lei visibile e tracciato. E quando ebbe finito, tutta rossa, esultante, nel foglio eran evocate quattro teste leggiadre di bambini. Il San Giovannino ricciutello — le gemelline coi buchi nelle gotte e le mani strette — il poppante bianco rosa polposo.

Fatina li guardava e sentiva il cuore battere forte come se quei bambini di cui aveva richiamato l'immagine, con ali d'angelo le volteggiassero intorno.

Nella casa tutto ancora era silenzio: solo la Tata già si muoveva in cucina.

Fatina prese il foglietto e scese in cucina. — Tata! — sussurrò con la voce un po' affannata — ho una cosa da farti vedere, un dono, per te... guarda, vorrei tanto che fossero somiglianti!

E Tata li riconobbe.

— Oh figli miei! Oh creature!... e tu Fatina, Fatina, piccola Santa, li hai conosciuti? Li hai veduti? per amor mio hai compiuto questo miracolo?

E davanti al foglio la vecchia abbruzzese e la dolce bambina mescolavano le loro lagrime, lagrime soavi, senza dolore.

Questo fu il dolce grazioso miracolo di Fatina.

PAOLA CARRARA LOMBROSO.

È aperta l'Associazione per l'1913 a

## L'ILLUSTRAZIONE ITALIANA

Anno L. 122 - Semestre L. 63 - Trimestre L. 32.50

Estero: Anno L. 240 - Semestre L. 126 - Trimestre L. 64

Prezzo di ogni fascicolo L. 2.60 - Estero L. 5.

## NECROLOGIO

— A Palermo, la mattina dell'11, improvvisamente è morto l'ex Re Costantino di Grecia, che soffriva di arteriosclerosi e di nefrite. Il giorno 12 doveva lasciare Palermo con la famiglia, per recarsi a Napoli, ospite a Capodimonte del Duca d'Aosta, per indi fissare la sua residenza a Firenze.



† L'ex Re Costantino di Grecia.

Giovedì mattina, alle ore 9, il Re improvvisamente colpito da emorragia cerebrale perdette i sensi, e, malgrado le immediate ed energiche cure, spirò alle ore 11.

Costantino di Schleswig-Holstein-Sonderburg, era nato ad Atene da Re Giorgio I e dalla Regina Olga, il 2 agosto 1868. Aveva quindi poco più di 54 anni. Nel 1889 gli sposò Sofia, principessa di Prussia e sorella dell'ex imperatore Guglielmo II. Quando era ancora Diadoco, nel 1897, fu nominato comandante

VOLETE LA SALUTE? ...



LIQUORE tonico, RICOSTITUENTE del sangue

A tavola bevete l'acqua di

# NOCERA - UMBRA

"SORGENTE ANGELICA"

FELICE BISLERI & C. - MILANO

## I GRANDI ARTISTI

adoperano entusiasmamente Prodotti del Cav. Dott. V. E. WIECHMANN



COMIT. AMEDEO BASSI  
COMIT. BERNARDO DE MURIO  
COMIT. CARLO GALEFFI  
COMIT. AMERIGO GUASTI  
COMIT. LEOPOLDO MUGNOSSE  
Gr. Uff. ANGELO MUSCO  
VALENTINO SOLDANI  
DINA GALLI  
EMMA GRAMATICA  
IDA ISORI  
MARIA MELATO  
RAFFAELLO NICCOLI  
SPADARO  
COMIT. RICC. ZANDONAI

"BORO-THYMOL", insuperabile nell'igiene e nella cura delle affezioni "cattarali del NASO e della GOLA. Si usa per gargarismi o polverizzazioni. — Fiascino da gr. 150 L. 9.90 (bollo compreso).

INALATORE per vapori secchi. Apparecchio in vetro soffiato che elimina meccanicamente dal getto di vapore anche la più piccola goccia di liquido. Permette l'inalazione di essenze allo stato naturale. L. 35. Raccomi per gola, naso e occhi L. 3 sciac.

LOSANGHE "TAYMO-MENTHOL", che in commercio, di puro zucchero aromatizzate con Mentolo, Timolo, Eucalipto e Salicilato di metile. BALSAMICHE ed ANTISEPTICHE. Efficacissime nelle IRRITAZIONI della GOLA e nella TOSSE. — Scat. L. 2.40 (bollo compreso). A peso L. 4 fittig.

Spedizione di imballaggio gratis contro rimesa anticipata dei relativi importi.

Domandarle in tutte le buone Farmacie o direttamente al  
Premiato Laboratorio Cav. Dott. V. E. WIECHMANN - FIRENZE  
Via Circonvallazione, 10 - Telefono N. 24-96.



supremo dell'armata greca operante contro i turchi in Tessaglia. Dal 1900 al 1909 fu ispettore generale dell'esercito greco. In questa sua funzione riorganizzò l'esercito ellenico, secondo i criteri prussiani. Dopo un periodo di viaggi all'estero, fu chiamato in Patria per assumere il comando dello Stato Maggiore nella guerra balcanica del 1912-13.

Il 18 marzo 1913, suo padre Giorgio, primo Re degli Elleni, fu assassinato, e Costantino gli successe al trono. Scoppiata la guerra europea, come tutti ricordano Costantino partecipò più o meno apertamente per gli imperi centrali, sicché quando gli Alleati sbarcarono a Salonico per soccorrere i serbi contro l'invasione tedesca, i sospetti, che egli favorisse i nemici dietro le spalle degli eserciti dell'Intesa furono sempre vivi; perciò il 12 giugno 1917 Costantino fu costretto ad abdicare in favore del secondogenito, principe Alessandro, ed a lasciare la Grecia. Trascorse alcuni anni a Lucerna, tenendosi in contatto con i partiti del suo Paese.

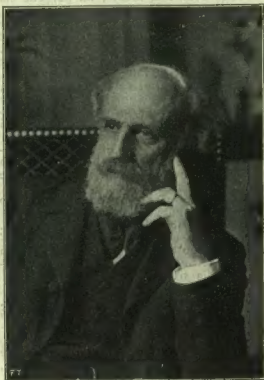
Alla fine del 1920, il figlio Alessandro moriva in seguito alla mormicatura di una scimmia e, caduto il partito veneziano, Costantino veniva richiamato sul trono, con un referendum largamente favorevole. Nel dicembre di quell'anno, dagli avvenimenti asiatici, ancora freschi nella memoria di tutti — e fu costretto per la seconda volta a prendere la via dell'esilio.

➤ A San Maurizio Canavese il 12 è morto un vecchio giornalista torinese, l'avv. Edoardo Augusto Berta, per almeno trenta anni condirettore della *Gazzetta del Popolo*, poi della *Gazzetta del Popolo della Domenica*, critico teatrale, ed autore drammatico. In fatto ebbero bei successi i suoi lavori: *la Carne, le tre scene di Pierrot*, il trittico umano, ed altre.

➤ A San Remo, dove trovavasi per ragioni di salute, ha soggiaciuto ad un attacco di *angina pectoris* il duca Umberto Visconti di Modrone, capo attuale della nobile famiglia milanese. Figlio del fu duca Guido (morto nel 1902) e di donna Ida Kenz, era nato a Milano il 23 febbraio 1871. Da giovane fu ufficiale di cavalleria, uscendone col grado di capitano; nel 1893 sposò la marchesa Marianna di Gropello, dalla quale ebbe tre figlie (Ida, marchesa Corti; Maria, principessa Castelbarco Albani, e Valentina, nobile Perego) ed un figlio, il conte Marcello, che succede come duca.

A Milano si distinse come presidente del gruppo esercente il Teatro alla Scala (gerito nel 1910 anche da lui solo) e lo fece con rilevante larghezza di mezzi. Fu consigliere comunale dal 1906 al 1909; presidente della poliambulanza di Via Arena (fondò l'asilo infantile di Macherio); si occupò delle avite industrie cotoniere di Vaprio; era dal 1913 senatore del regno. Durante la guerra servì nuovamente nell'esercito col grado di maggiore.

➤ La sera del 13 a Parigi, è morto, ad ottanta anni compiuti, il già presidente del Consiglio Alessandro Ribot. Era nato nel 1842 a S.-Omer; si laureò in legge a Parigi, ed entrò nella magistratura sotto l'impero. Fu eletto deputato la prima volta nel 1878 e sedette al Centro sinistro per diventare, poi, durante il predominio radicale capo



↑ Alessandro Ribot.

del partito conservatore repubblicano. Fu ministro degli Esteri per la prima volta nel 1890 e assunse la Presidenza del Consiglio nel 1893 abbozzando a quell'epoca il primo progetto di alleanza con la Russia. Nel 1895 fu di nuovo a capo del governo e sotto il suo ministero si svolse la vittoriosa spedizione del Madagascar. Negli anni successivi diede una lotta vivissima contro la politica anticlericale e socialiste del ministero Combes di cui riuscì a provocare la caduta nel 1905.

Due mesi prima della guerra fu richiamato alla

Presidenza del Consiglio, ma venne rovesciato il giorno stesso in cui si presentò al Parlamento. Siccome aveva accennato ai pericoli che si addeveravano all'orizzonte, un oratore dell'Estrema Sinistra, ora morto, il deputato Sembat, gli gridò: «Ab, basta con gli spauracchi». Gli avvenimenti gli procurarono poco dopo una dolorosa rievocazione. La cecità dei politici di Sinistra non avrebbe potuto essere più impressionante.

Ribot prese il portafoglio delle Finanze subito dopo lo scoppio delle ostilità. Lo mantenne nei due ministeri diretti da Briand e divenne Presidente del Consiglio col portafoglio degli Esteri nella primavera del 1917. Presiedette nell'estate di quell'anno la Conferenza interalleata che fu tenuta a Parigi e rappresentò egualmente la Francia alla Conferenza tenutasi poco dopo a Londra. In seguito a una crisi ministeriale scoppiata nel settembre 1917, consentì a conservare il portafoglio degli Esteri nel Gabinetto Painlevé; ma due mesi dopo si trasse in disparte.

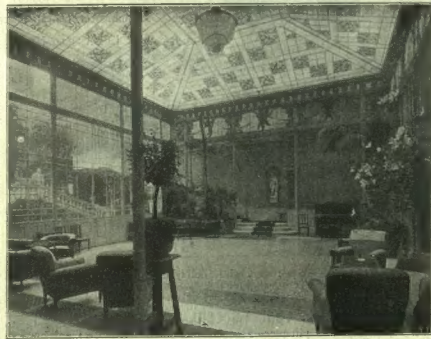
Continuò, tuttavia, in questi ultimi anni a partecipare attivamente ai lavori della Commissione senatoriale degli Esteri. Fu nella primavera del 1917, poco dopo il convegno di San Giovanni di Moriana, che egli diede il suo consenso al viaggio compiuto dai socialisti francesi in Russia per prendere contatto coi bolscevichi. Quel consenso gli venne aspramente rimproverato ed egli si scusava dicendo di averlo promesso a Lloyd George. Viarian lo attaccò energicamente esortandolo a non prendere una decisione se non dopo avere consultato il Consiglio dei ministri. Ribot si astenne, però, dal convocarlo e preferì rinviare il Comitato di guerra, di cui faceva parte il generale Pétain, ora maresciallo. Interrogato sull'opportunità di quel viaggio Pétain rispose freddamente: «Preferirei vedere i socialisti andare a parlare coi socialisti russi». Ribot, però, non tene conto di quel consiglio.

Aveva numerosi e ardenti ammiratori del suo grandissimo ingegno, ma non aveva molti amici. Un suo collega soleva dirgli: «Se quale supplizio vi sarà inflitto quando andrete all'inferno. Sarete circondato da demoni, che passeranno il loro tempo a parlare bene degli altri».

Era considerato come uno dei più abili e competenti economisti. Le finanze non avevano per lui alcun segreto, ma era più un politico penetrante che un uomo d'affari. Jaurès, leader socialista, provocò un giorno l'ilarità della Camera rivolgendogli una frase di Demostene, che si applicava alla ultima statura di Ribot: «Oh Elocos, tu sei alto come il cipresso, ma al pari di esso sterile ed amaro». La sua politica fu, infatti, non di rido sterile perché soleva vedere tutti i punti deboli di ogni problema ma evitava con cura di prenderli di fronte.

## GRAND HÔTEL DE RUSSIE

L'unico albergo della Capitale con grande parco



Salone da ballo dell'Hôtel de Russie

Unione Nazionale Industrie Turistiche Italiane U.N.I.T.I.  
Piazza del Popolo, 16 - ROMA

Tutti i Dadi di  
Brodo Maggi  
marca Croce-Stella  
portanti il prezzo di  
15 centesimi  
sono di  
grande  
concentrazione

Questo brodo di  
carne completo  
è oggi, come sem-  
pre, insuperabile  
convenientissimo



# PROTOIN



*fortifica e premunisce  
contro i rigori dell'inverno*



## LE PIÙ BELLE PAGINE.

Diverso e peggiore temperamento morale — prepotente, brigo, manesco, incendiario; — ma natura artistica per forma d'ingegno e fervore di spirito, per feconda fantasia e beffardo istinto, ben superiore ci appare in un altro volumetto della collezione Treves, presentato nobilmente da Adolfo Albertazzi, quel « bel matto », ma « brutto tipo », come disse il Guerrini, di Alessandro Tassoni.

Non occorre dire qui dell'opera d'arte, variamente discussa e apprezzata, di Alessandro Tassoni, il

— ALESSANDRO TASSONI. *Le più belle pagine.* — Milano, Treves. L. 10.

quale, se non è della statura dei sommi è tuttavia dei grandi, ricco di vena poetica e di spirito zampillante. Parliamo invece dell'opportunità scelta del presente volumetto, che ci offre un'idea chiara e completa della varia opera tassoniana: qualche saggio più o meno diffuso di undici canti del poema eroicomico con riassunti di prosa e parsonima di note, alcune ottave del poema « L'Oceano », brani di quella prosa oratoria così calda e solenne, sincera e forte delle Filippiche, molte pagine della bizzarra raccolta, farraginosa e ingegnosa, dotta e oziosa, dei Pensieri diversi, e saggi brevi dalle Considerazioni sopra le rime del Petrarca, dagli avvertimenti di Crescenzo Pepe da Sissa, dalla Tenda

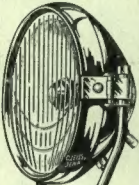
rossa, dalle Rime, dalle Lettere, dalla Difesa di Alessandro il Macedone, dalle Postille alla Divina Commedia.

C'è veramente di che conoscere il Tassoni e la sua opera, l'uomo e l'artista, in questo volumetto; ciò che non parvi invece nel volume su ricordato del Bandello, in cui mancano per il novelliere stesso esempi delle notevoli dedicatorie, o, a titolo di curiosità e di complemento, qualche saggio di certe sue opere postiche, sebbene si riconosca che esse non si discostano punto da quella cortesissima e freddissima lirica del secolo XVI, alla quale il Petrarca forniva ispirazione, immagini, stile, tutto. — (Il Telegrafo). — ALFREDO GRILLI.

# ZEISS

## FARI PER AUTOMOBILI

Elegant nella forma, sono un vero ornameto per l'auto. Essi danno la più perfetta illuminazione possibile. La loro sorgente luminosa viene utilizzata completamente mediante uno specchio parabolico di cristallo, otticamente insuperabile, che dà un cono luminoso efficace anche a gran distanza. Inoltre i vetri di chiusura speciali procurano la necessaria espansione laterale, rendendo superfluo le lampade da curva. Un'auto provvista dei Fari ZEISS può essere manovrata con sicurezza a gran velocità anche di notte. Tutti i Fari Zeiss sono provvisti di un dispositivo ingegnoso, manovrabile dal sedile del guidatore, o perciò attraversando una città, possono essere subito



## OSCURATI

Catalogo illustrato Auto 197 gratis



Unico Rappresentante per l'Italia e Colonia

GEORG LEHMANN

MILANO (II) - Via Lovanio, 4



Il segreto della vecchia zifella

romanzo di  
EUGENIA MARLITT  
Lire 3.50.

**SIATE ORGOGLIOSI DELLA VOSTRA CAPIGLIATURA**

Tavete d'avere un ornameto, una capigliatura luminosa, sciolta, piena di ricchezza, non è che disordinare il viso il più bello. Dei capelli lunghi e morbidi come la seta nella donna, nei fatti adorno, abbelliscono il volto il più radiante e, la carapiglia la più appassita, acquista un certo fascino allorché è incorniciata da una capigliatura lussureggiante, abbondante e sana.

Non appena i capelli diventano molli e frangi o piani di forza è necessario prendere cura immediata del cuoio capillare, almet me-soggi quotidiani del cuoio capillare, fatti dalla Lozione Lavica, non solo conferiscono la vostra capigliatura, la sua bellezza naturale ad accorciare i giorni della fioritura, ma arrestano inoltre la caduta dei capelli, assicurando la crescita.

In vendita presso tutte le Profumerie, Farmacie e Negoziati. Prezzi.

## La prima ruga

così sempre un profondo dolore alle donne, grazioso, o grazioso voi siete tutte, signore.

Potevate evitare questo inizio fatale servendovi regolarmente per la vostra toilette dell'incomparrabile

# CRÈME SIMON



Essa converte la vostra epidermide, giovinezza e bontà, ed impedisce la formazione di questa piega, cattivo pregio di molte altre, se non vi porrete attenzione.

Completate gli effetti felici della Crème Simon servendovi della

**CIPRIA SIMON**  
e del  
**SAPONE SIMON**



## BRILLANTI E PERLE

ORO, ARGENTERIE, POLIZZE MONTE

GIOIELLI D'OGNI GENERE

SI ANTICIPANO

FONDI

PEI DISIMPEGNI

ACQUISTANTI AI PREZZI

MASSIMI

P. ZOOFITO

CORSO VITT. EM., 4

(I° PIANO)

MILANO - TEL. 12-177



L'ANTICA E STORICA FARMACIA PONCI A SANTA POISCA IN VENEZIA CHE DA TRE SECOLI PREPARA LA RINOMATA SUA SPECIALITÀ, LE PILLOLE DI SANTA POISCA O DEL PIOVANO, OTTIME PER REGOLARIZZARE LE FUNZIONI DEL CORPO, e DA USARSI DA TUTTI CON VANTAGGIO ED ECONOMIA IN SOSTITUZIONE DI TUTTE LE CONSUMILI SPECIALITÀ ESTERE PURGATIVE.

ESIGERE SEMPRE LA FIRMA "FERDINANDO PONCI".

Scatola di 50 pillole L. 3. — (bollo compreso).

## Wideburg &amp; Sohn

Grande allevamento e commercio di cani

Eisenberg 13 i. Thir (Germania)

Cani d'ogni razza: DIFESA, GUARDIA, LUSSO, CACCIA.

Spedizione in ogni stagione e in tutto il mondo con ampia garanzia d'arrivo nelle migliori condizioni.

Lettere: Milano, 1. in francobolli - Fr. quasi sfrutti, risposta

## HAIR'S RESTORER

RISTORATORE DEI CAPELLI NAZIONALE (L. 13)

Preparazione del Chimico Farmacista A. GRASSI, Brescia

Attenzione a Marzetta di fabbrica depositaria

Riduce mirabilmente ai capelli bianchi il loro primitivo colore nero, castagno, biondo, impedisce la caduta, promuove la crescita, e dà loro la forza e bellezza della gioventù.

Toglie la forfora e tutte le impurità che possono essere sulla testa, ed è da tutti preferito per la sua efficacia garantita da notissimi certificati e per vantaggi di sua facile applicazione. — Bottiglia L. 0.50

Comprende la tassa di bollo — per posta L. 0.50 — 4 bottiglie L. 3.90 franco di porto

Indirizzo dalle falsificazioni, esigete la presente marca depositata.

CONSETO CHIMICO SOVRANO. (L. 7). Riduce alla barba ed ai mustacchi bianchi il primitivo colore biondo, castagno o nero perfetto. Non macchia la pelle, ha profumo agreevole, è innocuo alla salute. Dura circa 5 mesi. Costa L. 0.50 comprata la tassa di bollo — per posta L. 0.50.

VERA ACQUA CELESTINE FERRICIA. (L. 7). Per tutti i lavaggi — veramente e perfettamente in castagno e nero la barba e i capelli. Costa L. 2.40 comprata la tassa di bollo — per posta L. 0.50.

Deignati dall'apotecario A. GRASSI, Chimico-Farmacista, Brescia.

Depositi: MILANO, A. Manzoni & C.; TORINO, Quirino Usellini & C.; (G. Costa); ROMA, Mario Tassoni (Gardano); e presso i Rivenditori di articoli di toilette di tutte le città d'Italia.

REISEBILDER, di Enrico Binda. Due volumi Sette Lire

Esclusività di vendita per l'Italia: ALESSANDRO DUAL

ROMA, Piazza dell'Esedra, 41